

BricoJardinería & Paisajismo

Construcción de áreas verdes, plantas de vivero y flores
www.arquitecturapaisaje.com



▼
Proyecto de parque urbano en Santa Cruz de Bezana



▼
El concepto primavera crea demanda

Espacios verdes públicos

- ▶ El gigante dormido
- ▶ Fertilización de céspedes. El Boro
- ▶ El arte del silencio

Información,
paisajismo,
comunicación,...

Información,
paisajismo,
comunicación,...



www.arquitecturapaisaje.com



Eurotorf

El sustrato para jardinería

TIERRA UNIVERSAL

Sustrato elaborado con materias primas de alta calidad. Indicado para plantas de flor y de hoja. Se recomienda especialmente su uso para el trasplante a macetas y jardinerías de todo tipo de plantas, de exterior y de interior. Adecuado también para la mejora de suelos en jardines, parterres y huertos.

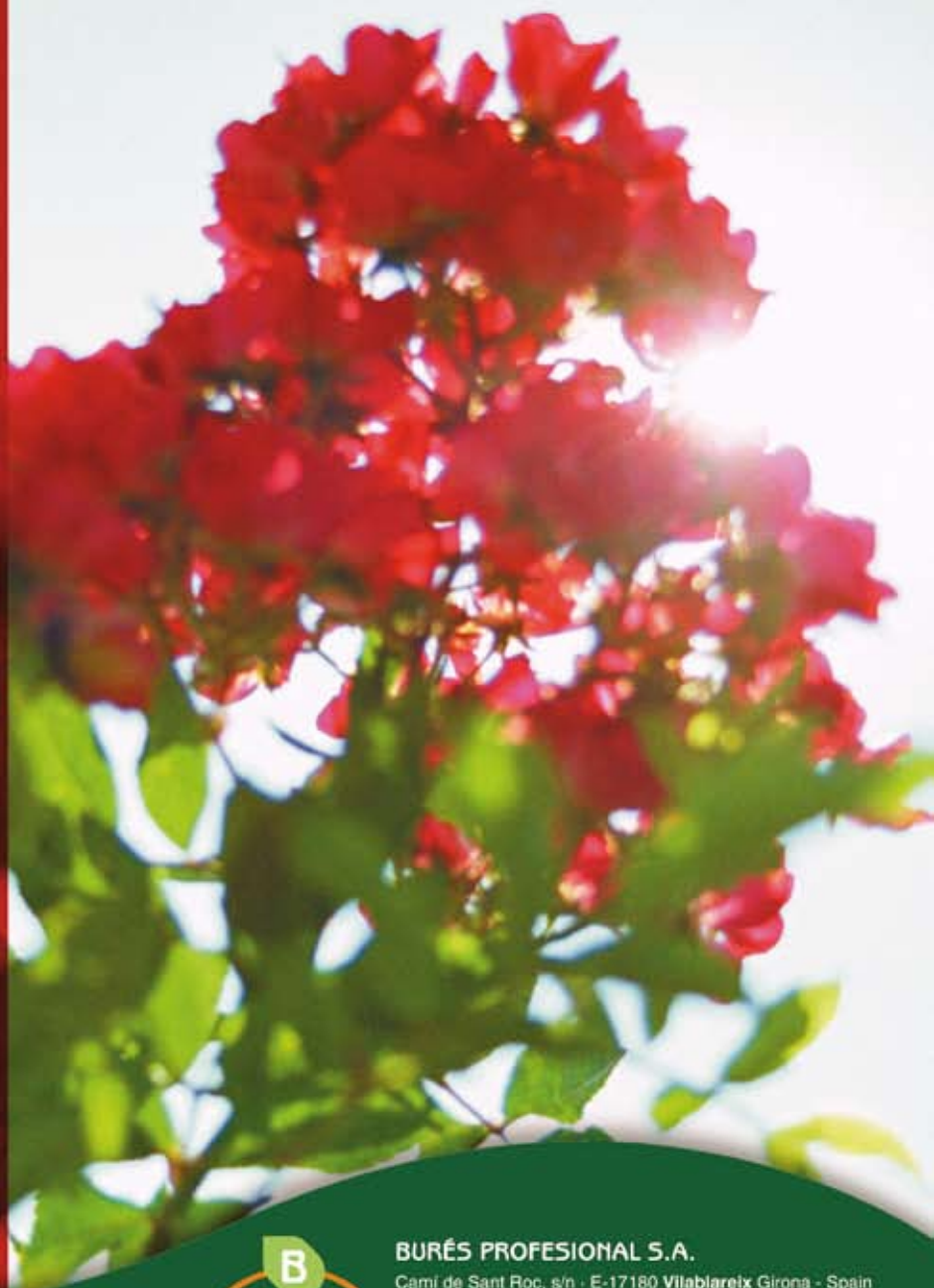
Composición

- Mezcla de turba con el pH corregido y abono de fondo.
- Con **Estimuline**, agente bioestimulante, que tiene efectos favorables sobre el crecimiento de la planta y su tolerancia a condiciones adversas.
- Con **ISOOP**-riego fácil, mojanete para que el sustrato aproveche mejor el agua de los riegos.

Presentaciones

EUROTORF se presenta en cuatro formatos:

10, 20, 45 y 70 L.



BURÉS PROFESIONAL S.A.

Cami de Sant Roc, s/n · E-17180 Vilablareix Girona · Spain

Tel. (34) 972 40 50 95 · Fax (34) 972 40 55 96

info@burespro.com · www.burespro.com



EN PORTADA

En la portada de la imagen podemos ver a gente paseando en un lugar público, el parque de El Laberinto de Horta, Barcelona. Un parque precioso con muchas cosas por descubrir, enorme, muy antiguo. Construido a finales del siglo XVIII, es considerado el parque más antiguo de la ciudad Condal, y uno de los más románticos. Se caracteriza por un complejo laberinto formado por cipreses que desembocan en una estatua de Eros, el dios griego del amor. Un lugar de ensueño que mantiene su magia por varias razones.

ARQUITECTURA DEL PAISAJE

Proyecto de parque urbano en Santa Cruz de Bezana

David Añibarro Pérez

Este artículo presenta el espacio que corresponde a una superficie de cesión para zona verde pública de una promoción de viviendas dispuestas en cuatro alturas, colindante con la misma.



6



12

El gigante dormido

José Valdeón

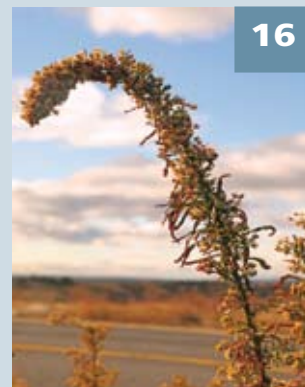
Incluido entre las decenas de lugares paradigmáticos de Inglaterra y, más concretamente, de Londres, el Jardín Botánico de Kew es algo más que una aburrida institución académica, como se puede comprobar por los miles de visitantes que recibe al año, tanto británicos como procedentes de miles de lugares del mundo.

HORTICULTURA ORNAMENTAL

Zamarraga: la fortaleza y el respeto de un forastero

J. Ramón Gómez Hdez.

Zamarraga, zancaraña y escoba son algunos de los términos populares con los que se conoce a *Conyza canadensis*, una planta que no pertenece a la flora ibérica, sin embargo, se encuentra abundantemente distribuida en todo su territorio.



16

COMUNICACIÓN

El concepto primavera crea demanda entre los canales de venta de las plantas de vivero

Pere Papasseit

El Salon du Vegetal en Angers y las citas de febrero del Maresme en Idm Solutions y Corma.



26

SECTORIALES

Lo Más Plus

4

- El 50 aniversario de Bob Cat
- Curso para combatir el cambio climático y la sequía
- Éxito de asistencia en la I Jornada de Reciclaje y Sostenibilidad de Burés
- Mejorar la calidad del espacio público
- Arquitectura ecológica
- Plantan un bosque para compensar

Arquitectura del Paisaje

14

- Piscinas naturalizadas
- La 4ª edición de eme3 Collapse
- Floraurbana
- Venus...piel de dragón

Horticultura Ornamental

18

- Celtis australis, especie rústica de sombra y alineación
- Araucaria excelsa
- Viola Wittrockiana

Bricojardinería

20

- Kit de herramientas para el jardín
- Verplant y Nitroazur
- Corteza de pino para decoración

Comunicación

30

- El arte del silencio
- Los 10 desafíos de la horticultura ornamental



SECCIONES

Fertilización de céspedes. Uso y aplicaciones de los fertilizantes de liberación lenta y controlada. El boro.

Lluís Recasens.

22

Agenda

34

Bookshop

36

Índice de Anunciantes

38

Actividades y Contenidos

39

Próximamente

40



Jan Habets

jhabets@pph.nl

Las plantas de jardín no son solamente hermosas

La organización Plant Publicity Holland (PPH) ha lanzado recientemente una nueva campaña, denominada "Dale color a tu vida".

Siguiendo el enfoque europeo de las "ciudades verdes", hemos utilizado nuestro conocimiento y experiencia creativa para iniciar una campaña dirigida a consumidores y todas aquellas personas que cultiven o vendan plantas de jardín. La campaña busca el mismo objetivo que la de las "ciudades verdes" pero está encaminada hacia el mercado de consumo.

Son cada vez mayores las evidencias científicas que muestran cómo las plantas benefician a las personas y al medio ambiente. Estos servicios se relacionan con salud, ecología, ornamentación, etc.

A través de la campaña nos comunicaremos con los consumidores utilizando para ello diferentes sitios web (ver www.colouryourlife.info). Los usuarios encontrarán allí información práctica sobre siembra, poda, etc, en documentos, plegables e incluso películas. Internet facilita compartir nuestros materiales.

La campaña "Dale color a tu vida" ofrece una serie de herramientas que contribuyen a incrementar el rendimiento empresarial. Su sitio web brinda acceso a promociones de temporada y materiales para capacitación e información de los clientes.

Un paquete de dos DVD está disponible para que los usuarios, a través del software de publicación Adobe InDesign, elaboren el "banner" de su compañía, utilizando para ello los fondos y materiales que les facilitamos. Si las empresas no poseen el software, pueden hacer funcionar los DVD directamente con la impresora y producir los materiales pre-diseñados hasta un tamaño de A4. Como lo pueden ver, es un mundo lleno de posibilidades, en un momento en el que los minoristas necesitan imaginación y creatividad para obtener lo mejor de sus productos.

Creemos que la campaña beneficiará a la industria en su conjunto y será una magnífica fuente de información para las partes interesadas en el negocio, incluyendo a los consumidores. Una solicitud de financiación ha sido aprobada por el Consejo Nacional de Autoridades de los Países Bajos y está pendiente de su aprobación. Si ésta es efectiva, la campaña se ejecutará en 10 países europeos. Por lo pronto, ya la han iniciado los Países Bajos, Alemania, República Checa y Francia.



La Fundación +árboles dirigirá la plantación

Plantan un bosque para compensar su CO₂

El Hospital Plató Fundació Privada de Barcelona plantará 400 árboles y arbustos para compensar las emisiones de CO₂ que genera su actividad diaria. Y lo hará de la mano de la Fundación +árboles, entidad que lidera acciones de lucha contra el cambio climático con la ayuda de los árboles, y con la colaboración del Ayuntamiento del Prat de Llobregat.

Según el acuerdo que han firmado las tres entidades, en el ayuntamiento del Prat, la Fundación +árboles se ocupará de que en el futuro Bosque Hospital Plató –así es como se llamará– sólo se planten árboles y arbustos autóctonos y adaptados al medio y de mantener la plantación durante los próximos cuatro años siguiendo criterios de permacultura y agricultura ecológica y sostenible. Más información: www.horticom.com?73215



Madrid

Mejorar la calidad del espacio público

El Ayuntamiento de Madrid ha elaborado un Plan de Calidad del Paisaje Urbano con el objetivo de mejorar la calidad del espacio público, tanto del centro como de la periferia. El proyecto delimita nada menos que nueve unidades de paisaje homogéneas en la capital, establece 128 directrices y 50 recomendaciones, y concreta ocho programas de desarrollo y 14 campos de intervención, que van desde configuración exterior de los edificios, diseño de la urbanización de calles, mobiliario urbano, espacios verdes, iluminación y arte público. Más información: www.horticom.com?72717



45.000 euros para Unicef Bélgica

El 50 aniversario solidario de BobCat

Bobcat corona las celebraciones del 50 aniversario con un cheque de 45.000 euros para Unicef Bélgica.

La colaboración de tres años entre Bobcat Emea y Unicef Bélgica ha alcanzado otro importante hito. A finales del año del 50 aniversario de la compañía y en el día de San Nicolás en diciembre de 2008, uno de los días más importantes del año para los niños, Bobcat finalizó la subasta de una llamativa cargadora dorada S175 para recaudar fondos para Unicef.



Con una generosa puja de 45.000 euros del distribuidor holandés de la compañía, Inter-Techno b.v., Bobcat ha sido capaz de dar un importante estímulo al proyecto de Unicef "Escuelas para África" en Mozambique.

La campaña "Escuelas para África" apoya el derecho de todos los niños africanos a una educación básica de calidad, con especial atención a las niñas, a los huérfanos y a los niños más vulnerables. Sólo en el África negra, 45 millones de niños no van a la escuela. Puede encontrar más información sobre la campaña "Escuelas para África" en la página Web: www.schoolsforafrica.com. Yves Willemot, Director general de Unicef Bélgica, enfatizaba el carácter "sostenible" del proyecto de Mozambique. "Gracias a la estrecha colaboración con las autoridades locales, tenemos un contacto continuado y hacemos un seguimiento hasta la finalización sobre el terreno. La contribución de Bobcat de 45.000 euros ayudará a la construcción de un edificio con cuatro aulas nuevas que darán cada año la oportunidad de tener un futuro mejor a 160 niños. La donación de Bobcat también permitirá que se formen otros 280 profesores". Con la entrega del cheque de 45.000 euros a Unicef, Bobcat ha coronado el año especial de su 50 aniversario.

Más información: www.horticom.com?73034

Periódico digital, su punto de información diaria en Internet

www.horticom.com/news

I Premio Fundación BBVA de las Artes**Arquitectura ecológica**

El arquitecto estadounidense Steven Holl, ganador del I Premio Fundación BBVA Fronteras del Conocimiento de las Artes, dotado con 400.000 euros. Para Holl, solamente la arquitectura comprometida con el medio ambiente está en condiciones de sobrevivir al futuro.

Reinhard Bremeck, crítico de música clásica y presidente del jurado, señala la manera en que el arquitecto estadounidense ha sido capaz de conjugar el espíritu de vanguardia con las necesidades sociales del edificio y el entorno ambiental.

Estos premios desean convertirse en los segundos más importantes del mundo, seguido de los Nobel. Más información: www.horticom.com?72672

Fundación +árboles**Curso para combatir el cambio climático y la sequía**

Agua y Fertilidad en el Diseño Keyline es la última propuesta de la Fundación +árboles

para tratar de dar respuesta a los grandes desafíos del medio ambiente: el cambio climático, la gestión del agua y de las zonas arboladas y la economía rural. El curso estará dirigido por los diseñadores de permacultura Darren Doherty y Richard Wade. Darren Doherty está considerado el mayor especialista en el mundo en Diseño Keyline, un sistema capaz de regenerar suelos muy degradados. Más información: www.horticom.com?73216

**Reciclaje y sostenibilidad****Burés amplía su centro de investigación y análisis**

En la planta de Sant Boi de Llobregat (Barcelona) ha tenido lugar la primera jornada de Burés dedicada al reciclaje y la sostenibilidad. A lo largo del día se realizaron diversas actividades relacionadas con el compromiso medioambiental de la empresa Burés S.A., atrayendo a clientes y técnicos del ámbito de la jardinería y de la administración, superando las expectativas de asistencia, con más de 80 participantes. Durante la mañana tuvieron lugar dos conferencias, la primera a cargo de Andrés Fernández, ingeniero agrónomo especialista en

cubiertas vegetales de Burés, quien presentó los cuatro sistemas desarrollados por Burés para cubiertas extensivas y semiintensivas.

La segunda conferencia tuvo como ponente a Neus Sepó, técnica de I+D+i quien presentó los nuevos productos Burés obtenidos a partir del reciclado de residuos de la construcción.

También se realizó una visita al Centro de Investigación y Análisis Burés (CIAB), las instalaciones que han sido ampliadas recientemente para albergar demostraciones de cubiertas ajardinadas, muros vegetales y sistemas hidropónicos aplicados a la jardinería, presentando sendos prototipos de jardín vertical y de jardín hidropónico realizados en colaboración con el equipo del arquitecto de fama internacional Enric Ruiz Geli.

Más información: www.horticom.com?72898



Dia de la madre

SempreFLORA

DAHLIETTA
Disponible en 5 colores

SIMO TEJEDOR CULTIUS, info@sempreflora.es Tel 964 474 944 Cami del Más, 67 12580 Benicarló (Castellón)

Zona verde pública en un municipio
de Cantabria

Proyecto de parque urbano en Santa Cruz de Bezana

David Añibarro Pérez

anibarropaisajismo@gmail.com



FICHA TÉCNICA

LOCALIZACIÓN:	SANTA CRUZ DE BEZANA (CANTABRIA)
PROMOTORES:	PROCONIAS S.A
DIRECCIÓN OBRA GENERAL URBANIZACIÓN:	JOSE RAMÓN SAIZ FOUZ
DISEÑO AJARDINAMIENTO:	ESTUDIO DE PAISAJISMO AÑIBARRO www.anibarropaisajismo.com
DIRECCIÓN DE OBRA:	DAVID AÑIBARRO PÉREZ
EMPRESAS CONTRATADAS:	FABIO ORGANAI (PARQUES Y JARDINES DE BEZANA S.L.U) (Jardinería) PROCONIAS S.A (obra civil)
	URBES 21 : (mobiliario) Bancos y sillas modelo Amanta, papeleras modelo Tempo
SUPERFICIE APROXIMADA:	2070 metros cuadrados.
PRESUPUESTO:	74.800 euros
FINALIZACIÓN DE LA OBRA:	ABRIL 2008

INTRODUCCIÓN

El espacio que se presenta corresponde a una superficie de cesión para zona verde pública de una promoción de viviendas dispuestas en cuatro alturas, colindante con la misma.

Su forma alargada similar a la mitad de una elipse, lo condiciona para su comportamiento como parque, aunque así se haya presentado. Paseando por él, se comporta más como elemento de transición entre los bloques de viviendas citados y las viviendas unifamiliares del otro lado de la calle, que como parque.

Existe una acera que lo rodea y un camino interior de pavés de hormigón integrado en el ajardinamiento que dibuja una elipse con la anterior, permitiendo el paso por ambos. (foto 1)



Su longitud de 127 metros y su anchura de 19 metros aproximadamente, contando la acera pavimentada de la vía pública lo convierten en un pequeño corredor, en un lugar de estancia momentánea mientras se pasa o se atraviesa por el mismo.

DISEÑO Y FUNCIONALIDAD

Esta superficie condicionada por su forma, por su origen, un residuo; con la premura de acabar todo rápidamente ya que es urbanización exterior y que, además, se dispone a lo largo de casi toda la calle, corría el peligro de ser una zona verde plana como tantas, con cinco o diez árboles dispuestos al azar procedentes de la conveniencia del sobrante de algún vivero.

El diseño que se propone aprovecha en su ventaja los condicionantes citados a priori, favoreciendo la condición de pequeño corredor verde (foto 2), ralentizando el paso en algunos puntos del mismo y potenciando la estancia con la dotación consiguiente de mobiliario urbano, que se ven ubicados casi siempre entre la vegetación (foto 3).

Este espacio sin ningún tipo de vallado, únicamente su límite con las viviendas colindantes, es abierto y realmente se accede a él por cualquier punto aunque tiene marcados dos recorridos.

El recorrido principal de pavés con césped, atraviesa prácticamente toda la zona verde de Norte a Sur, viéndose acompañado casi en toda la longitud con una composición lineal de arbustos de flor que potencian este sendero en diferentes meses del año por sus marcadas floraciones (foto 4). El paseo se ve aislado de la calzada por un modelado del terreno con cotas superiores a la calzada, a la acera de la vía pública y al propio camino de pavés. Este modelado a modo de montículos que se van uniendo, siempre por encima del nivel de la vía pública, describe una serie de curvas de nivel con equidistancias que transmiten una cierta armonía. Los árboles ubicados sobre estas colinas artificiales apoyan las curvas de nivel, agrupándose como bosquetes, pare-



Paseando por él, se comporta más como elemento de transición entre los bloques de viviendas citados y las viviendas unifamiliares del otro lado de la calle, que como parque



La vegetación seleccionada asegura cambios cromáticos estacionales, naranjas, ocres, cobrizos, los abedules, hayas, arces y cerezos van cambiando sus tonalidades con la llegada del otoño

cen aprovechar los cambios de una curva a otra como se aprovecha en un espacio natural esta localización justa, que es donde más se acumula la humedad propia de la pluviometría en su deslizamiento por la pendiente. Esta disposición permite ver perfectamente el suave modelado del terreno que, finalmente, por criterios de funcionalidad debe poder mantenerse con segadora (foto 5). En su tránsito se puede parar a descansar en alguno de los bancos.

El otro acceso que, al final de su recorrido se intersecciona en un punto con el de pavés, está situado en la parte sur, funcionando casi como un elemento aislado por su configuración característica (foto 6). Su camino de grava, de menos diámetro que la colocada en las plantaciones, está dibujado a modo de escuadras que se abren y se cierran, permitiendo en sus partes más anchas que existan sillas agrupadas de dos en dos, favoreciendo la reunión.

En los espacios residuales que se generan a ambos lados del camino de grava, aparecen por un lado bosques de hayas colindando a la derecha con los bloques de pisos y columnas de piedra, por el otro, dispuestas como si fuese un bosque de estos elementos, colindando a la izquierda con el sendero de pavés (foto 7).

Una plantación de *Miscanthus sinensis* "Zebrinus" delimita la visión durante la primavera y el verano del resto de la superficie, cuando estamos en esta zona. La llegada del invierno y la caducidad de esta especie permiten la visión completa de toda la superficie, quedando todo unido.



JUSTIFICACIÓN DE LA SOLUCIÓN ADOPTADA

El diseño y la solución adoptada, por consiguiente, permite el paseo por este espacio con la posibilidad de aislarse del tráfico rodado, rebajado también gracias a la densa plantación de arbolado en algunos puntos el impacto de las edificaciones colindantes.

El modelado ha permitido que la obra recicle sus propios vertidos inertes, que han sido modelados dirigiendo las aguas, siendo posteriormente sellados con la tierra vegetal propia de la excavación en la obra de edificación (foto 8).

Evitar traslados de escombros e inertes favorece el paisaje y reduce las emisiones de CO₂ de la propia obra, evitando traslados y evitando, sobre todo, comprometer otros espacios con residuos generados en la propia obra: "el espacio en la medida que puede, se come sus residuos".

VEGETACIÓN SELECCIONADA

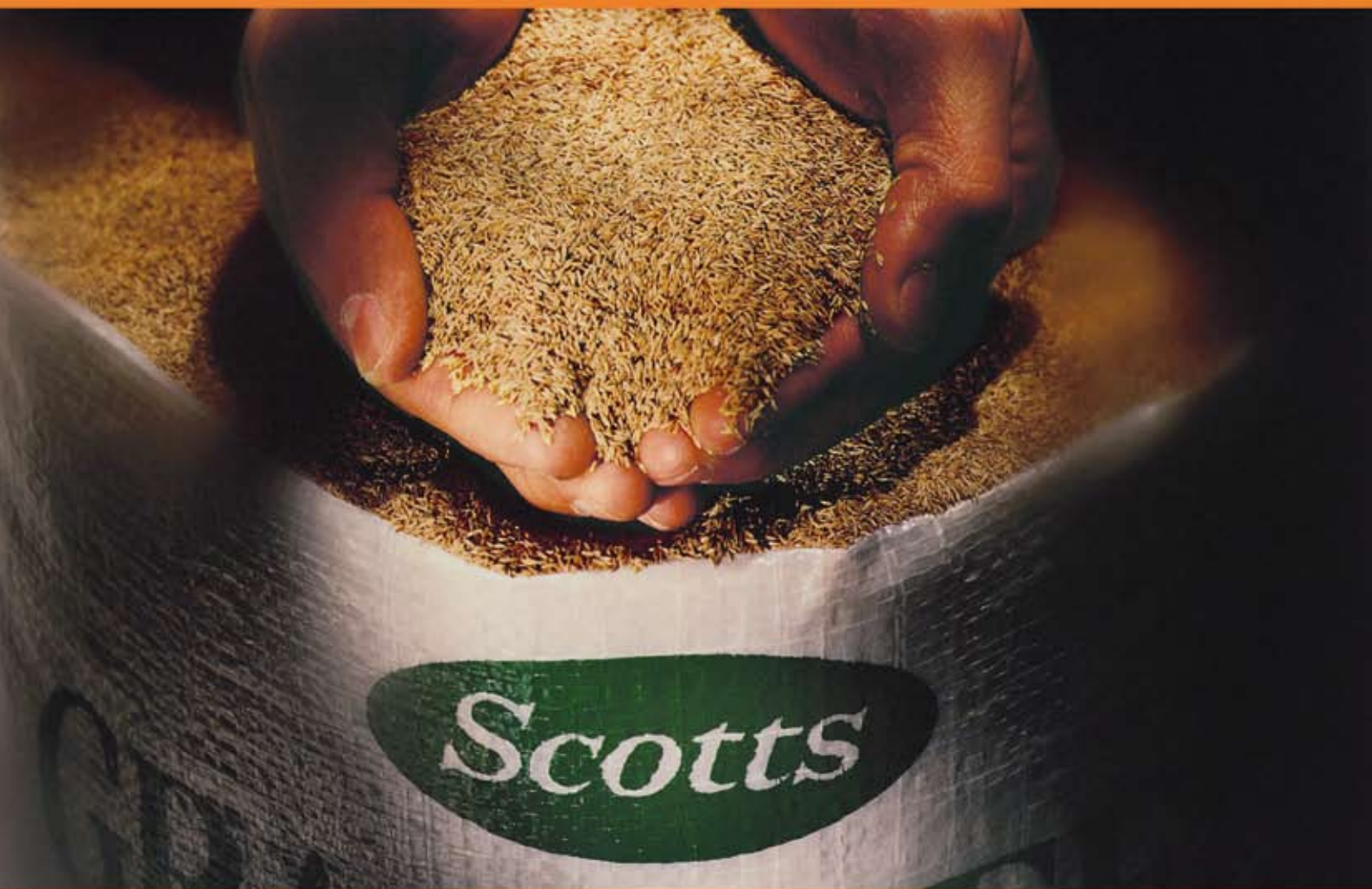
La vegetación seleccionada asegura cambios cromáticos estacionales, naranjas, ocres, cobrizos, los abedules, hayas, arces y cerezos van cambiando sus tonalidades con la llegada del otoño. Los colores mencionados se ven acompañados por el color pajizo de los miscanthus, mientras el carex va adquiriendo un matiz cobrizo.

La llegada de la primavera y el verano queda marcada por la floración y brotación de todas las especies, aportándose una floración más contundente en la época estival gracias a las perovskias.

Vegetación : *Acer campestre* "Elsrijk", *Betula utilis* "Doorenbos", *Betula nigra* "Heritage", *Prunus maackii* "Amber Beauty", *Fagus sylvatica* "DawycK", *Cotoneaster franchetii*, *Cornus* "Winter fire", *Spiraea japonica*, *Perovskia atriplicifolia* "Blue spire", *Miscanthus sinensis* "Zebrinus", *Carex buchananii*, *Acanthus mollis*.

PARA SABER MÁS...

www.anibarropaisajismo.com



El éxito depende de la semilla... Satisfacción garantizada

Variedades de Agrostis:

Penn A1
Penn A4
Penn G2
Penn G6
Seaside II

Variedades de

Cynodon (Bermuda):
Sunbird
Transcontinental

Variedades de Festuca:

Coronado Gold
Pure Gold
TarHeel II
Greenkeeper WAF
Aurora Gold
Shadow II (Ombretta)
Florentine GT
Seabreeze GT
Merlin Gold (Tomahawk RT)

Variedades de Poa:

BlueStar
Brilliant
Midnight Star
Moonlight SLT
Full Moon
North Star
Thermal Blue

Variedades de Paspalum
vaginatum:
Sea Spray

Variedades de Lolium

perenne:
Citation Fore
Quicksilver
Paradise
Marquez (Pentium)
Silver Dollar
Brightstar SLT
Inspire



Scotts O.M. España, Avda. Roma, no 15, 1o1a, 43005 TARRAGONA - 977 211 811
Scotts.Iberica@Scotts.com - www.scottspromotional.com



Growing success

Tú no puedes hacer crecer el césped en sal.

Nosotros estamos trabajando en ello...



¿Zonas ambientalmente sensibles? ¿Mala calidad del agua? ¿Problemas con la alta salinidad?

Scotts Professional actualmente cuenta con 12 variedades de césped tolerantes a la salinidad: **SeaSide II, Pure Gold, Tarheel II, Florentine GT (Florensate), Seabreeze GT, Silver Dollar, Vantage, Moonlight SLT, Full Moon, North Star, Thermal Blue y Sea Spray.**

Scotts Professional le ofrece soluciones a los profesionales del césped a través de los iconos que se encuentran en sus programas específicos de selección y mejora. Estos iconos le ayudarán a identificar las variedades de las especies que son tolerantes a los siguientes problemas: calor, bajas temperaturas, salinidad, sombra, pisoteo, Gray Leaf Spot, Brown Patch y tolerantes al Glifosato.

Visite www.scottsproseed.com para conocer todas las variedades que Scotts le ofrece y las mezclas ProSelect de Scotts.



www.seasprayinfo.com
scotts.iberica@scotts.com



Growing success



El jardín botánico de Kew, en Londres

El gigante dormido



José Valdeón

Directivo de la Asociación Española de Paisajistas, AEP Jardinero y paisajista asturiano vinculado a lo que se ha dado en llamar Paisajismo Atlántico en nuestro país, es decir, aquel que se da por encima de la Cordillera Cantábrica y en la franja occidental gallega. Es investigador de jardines históricos y ferviente defensor del carácter contemporáneo en intervenciones de nuestro tiempo.

www.josevaldeon.es
proyectos@josevaldeon.es

Cierto aire de renovación se lee en el paisaje en forma de plantaciones que encajan con los enormes paseos rectilíneos de siempre.

tánicos, suscita un enclave de estas características. Y hay que reconocerles, a estas gentes isleñas con desmedida afición por el té, su sabio enfoque de cómo es posible rentabilizar económicamente una entidad que, ni de lejos, tiene que ver con los negocios.

El germen de Kew Gardens se materializa a lo largo del siglo XVIII, y aunque su historia es fascinante y diversa, aquí sólo podremos dar un par de apuntes, breves pero sustanciosos, del camino que los condujo a ser lo que hoy son. Su ligazón con la corona británica y en concreto como propiedad del Príncipe de Gales de entonces, Federico Luis de Hannover, le da unos primeros impulsos de interés.

El movimiento paisajista había hecho irrupción en las Islas Británicas en la década de los treinta de esa cen-

Incluido entre las decenas de lugares paradigmáticos de Inglaterra y, más concretamente, de Londres, el Jardín Botánico de Kew es algo más que una aburrida institución académica.

El hecho contundente de sus cientos de miles de visitantes al año, bajo un extenso rosario de nacionalidades, atestigua el interés que, no sólo para los bri-



tura, así que Federico Luis encargó a uno de sus máximos exponentes, William Chambers, algunas bagatelas para su amada, la princesa Augusta. Del trabajo de Chambers subsiste en la actualidad solamente la pagoda, testigo de ese regusto pintoresco y "anglochino" de la época.

Pero fue en tiempos del rey loco, Jorge III, el que perdió las colonias norteamericanas que darían lugar a los EE.UU. pero convirtiendo a Inglaterra en una potencia militar y científica de primer orden, cuando Kew se nutrió de una extraordinaria riqueza botánica.

Todos recordamos al famoso capitán Cook y su expedición alrededor del mundo. Con él iba el joven Joseph Banks, botánico y científico de renombre que, durante décadas siguió dan-

El gran invernadero central -Palm House- casi parece una de esas arquitecturas orgánicas actuales de Foster o Calatrava.

do forma y contenidos al jardín del rey Jorge.

Ya en pleno siglo XIX, oficialmente instituido Real Jardín Botánico de Kew en 1841, este lugar siguió recibiendo aportaciones destacables, como sus impresionantes estructuras de hierro y cristal, parte inseparable de su identidad. Por cierto, la última de ellas, el invernadero "Princesa Diana", con diez zonas climáticas diferentes y uno de los más visitados del recinto, fue inaugurado tras hacerse oficial la relación entre la malograda princesa y el príncipe Carlos.

En la actualidad, y estando en la lista de los sitios Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, la institución mantiene esa doble vertiente que la hace permanecer tan viva: atractivo popular y profundidad científica. Sus 121 hectáreas guardan una miríada de sorpresas, rincones, plantaciones, exotismos, exhibiciones y exposiciones que son capaces de hacer las delicias de niños y adultos.

Para profesionales del jardín y el paisaje, Kew atesora ricos ejemplos además de ser pionero en combinaciones vegetales y uso del color. En el otro lado, este jardín botánico participa en la red mundial de instituciones afines, con bancos de germoplasma y, en el caso de Kew, la conservación de un grupo de vegetales muy primitivo que incluye musgos, líquenes, hepáticas o helechos entre otros muchos programas.

Para profesionales del jardín y el paisaje, Kew atesora ricos ejemplos además de ser pionero en combinaciones vegetales y uso del color

Gestión del agua

AraGrup

Piscinas naturalizadas



En AraGrup trabajan con ahínco para aportar técnicas, sistemas y materiales amables con el medio ambiente. Las piscinas naturalizadas de AraGrup con agua cristalina, para un baño saludable en un paisaje más natural. Reproducen a pequeña escala la depuración natural de ríos y lagos. Se distribuye en España la tecnología de depuración para zonas de baño y nado y lagos ornamentales TeichMeister de la firma Held GmbH.

Más información en: www.aragrup.es

Urbanismo

Salvi

Venus...piel de dragón

La columna y la luminaria Venus se presenta como respuesta a las necesidades estéticas y de calidad de luz para proyectos de urbanismo en ciudades, zonas turísticas, comerciales y paseos marítimos. La base de la columna, de gran altura, incorpora una superficie geométrica antiadherente que dificulta la colocación de rótulos, adhesivos, etc. Por su parte la luminaria destaca por su estilo intemporal, su alto rendimiento y óptima distribución lumínica. La más avanzada tecnología permite ofrecer un punto de luz de características excepcionales. La base de la columna está fabricada en fundición de aluminio inoxidable Al3Mg T6. El fuste de tubo es de aluminio extruido y conificado. Tiene dos capas de imprimación epoxi de 2 componentes, seguido de 2 capas de pintura poliuretano alifático de 2 componentes..

Más información en: www.salvi.es



Mobiliario urbano

Escofet

Papelera/cenicero Laurel & Hardy

La novedad de Escofet es este original cenicero y papelera dos en uno; dos usos, dos cuerpos diferentes que pueden funcionar como conjunto o independientemente. Los cilindros de la estructura son de piedra artificial y las bocas están hechas de fundición de aluminio. Ambos recipientes tienen gran capacidad, se pueden instalar en espacios de uso intensivo, tanto en el interior como en el exterior. La papelera tiene un cierre antivandálico y prevé el uso de la bolsa de plástico. El contenedor del cenicero es fácilmente extraíble gracias a un mecanismo que permite vaciar su contenido en la papelera sin desligarse del conjunto de piedra. Los dos cilindros se fijan entre sí con un pasador atornillado y también anclado sobre el pavimento. Esta papelera se presenta en dos acabados posibles, uno de hormigón gris y fundición de aluminio pintada de color negro humo, y también está en hormigón beige con los complementos de aluminio pintados en color "efecto corren".

Más información en: www.escofet.es



Mobiliario urbano

Complementos exóticos

Banco medieval

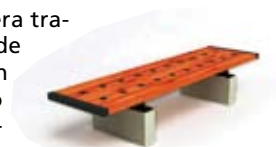
Banco compuesto por dos apoyos de granito con asiento y respaldo (opcional) a base de madera exótica de iroco o similar. El tratamiento de la madera está realizado en autoclave para mejorar su durabilidad.

El asiento también será de madera tratada. Los remates extremos son de acero galvanizado. Los apoyos son prefabricados o de piedra y de acero galvanizado. La tornillería y accesorios inoxidables.

Los remates laterales son metálicos en el asiento para protección de la madera.

Estas características están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Más información en: www.primur.es



Congresos

Congreso Internacional de Cubiertas Vegetales 2009

La vuelta de la naturaleza a la ciudad

El Congreso internacional de cubiertas vegetales, tendrá lugar en Stuttgart / Nuertingen (Alemania) que se convertirá en la plataforma de el mundo de los tejados verdes.



International Green Roof Co
25 - 27 May 2009
Nuertingen/Germany

El evento, que está bajo el patrocinio del Ministerio de Transportes de la República Federal de Alemania, Construcción y Asuntos Urbanos, está siendo organizado por la International Green Roof (IGRA) y la Asociación Alemana de Cubiertas Vegetales (DDV). El programa del congreso tendrá un distintivo estilo interactivo con talleres prácticos y excursiones a cubiertas vegetales.

El idioma del congreso será en inglés y alemán (traducción simultánea). Ya puede realizar los registros para asistir a este congreso.

Para más información, visite el sitio web del Congreso: www.greenroofworld.com.

Congresos

Sevilla

Floraurbana

En Floraurbana participan empresas y entidades de carácter público y privado relacionadas con la jardinería urbana el paisajismo y el medio ambiente.

La muestra se celebrará en el Recinto Ferial Floraurbana, Espartinas (Sevilla), donde la inscripción será gratuita, con la colaboración de la Asociación

Española de Parques y Jardines Públicos y organizado por el Ayuntamiento de Espartinas.

El programa contará con las ponencias

de la flora autóctona en el entorno urbano, jardinería histórica y jardinería sostenible. ¿Conceptos compatibles?, gestión óptima del agua en la elección de especies en jardinería, elección de las especies más apropiadas en la jardinería mediterránea de cara a la mejora de la calidad del aire de las grandes ciudades, producción de plantas autóctonas de clima mediterráneo entre otros.

Más información: www.floraurbana.com.



Invernaderos, Gardens y mucho más...



www.ininsa.es
T>964514651

Los encantos de una planta

Zamarraga: la fortaleza y el respeto de un forastero

Zamarraga, zancaraña y escoba son algunos de los términos populares con los que se conoce a *Conyza canadensis*, una planta que no pertenece a la flora Ibérica y, sin embargo, se encuentra abundantemente distribuida en todo su territorio. Sus nombres, casi despectivos, podríamos decir que no reflejan precisamente sus virtudes, pues lo cierto es que carece de ellas, al menos de las estéticas. Sin pretender ser discriminatorios, hemos de reconocer que su apariencia es escasamente agraciada, pues presenta un aspecto algo grosero, desgarrado y descuidado que no invita a otras denominaciones más delicadas.

Sin embargo, superado este primer desprecio no hemos podido resistirnos a sus otros "encantos"; que los tiene, aunque algo ocultos. Así, como suele decirse "las apariencias engañan", e invitamos a los lectores a que no se queden en ese primer impacto negativo y profundicen un poco más en su interesante historia. Una crónica muy relacionada con sus ingeniosas adaptaciones que le han otorgado grandes ventajas frente a sus competidores: su eficaz dispersión, una floración tardía y la presencia de toxinas capaces de limitar los daños de sus depredadores, son sólo algunas de ellas.

La zamarraga es hierba anual de altura prominente, alcanzando hasta 1,5 metros de desarrollo, lo que junto a su hábito de crecer en amplias comunidades revelará rápidamente su presencia, siendo fácilmente localizada. Este enorme tallo es erguido, pobremente ramificado y cubierto de escasas hojas simples. Las flores están dispuestas en abundantes capítulos muy pequeños, agrupados éstos en inflorescencias localizadas hacia los extremos de los citados tallos, son poco o nada llamativas. De la floración de la zamarraga sorprende su época, pues surge a finales del otoño o principios del invierno cuando pocas son las especies que se

La zamarraga es hierba anual de altura prominente, alcanzando hasta 1,5 metros de desarrollo, lo que junto a su hábito de crecer en amplias comunidades revelará rápidamente su presencia, siendo fácilmente localizada.

atreven a mostrar sus flores. Y es que el venadillo -como también es conocida- no teme las bajas temperaturas, soportando con estoica resistencia los fríos y heladas más despiadadas. El motivo de este retraso en la floración tiene que ver con su éxito invasivo, pues esta especie comienza su ciclo vegetativo a finales del verano o principios del otoño, un tiempo en el cual la flora mediterránea se encuentra agostada, en reposo hasta el próximo año. La zamarraga aprovecha esta circunstancia, típica de la vegetación mediterránea, para ocupar el mismo territorio, ahora desierto. Para ello debe ser capaz de poseer una alta resistencia a la sequía y eludir a los hambrientos depredadores, ahora ansiosos por la escasez de alimentos. Inconvenientes a los que también está preparada, pues posee una reducida superficie foliar que limita su deshidratación y contiene sustancias tóxicas que rechazan la tentación de cualquier herbívoro.

Tras las flores surgen los abundantes vilanos que delatan la eficaz dispersión de sus semillas gracias al viento (anemocoría), típica como hemos visto en anteriores artículos de los representantes de la familia de las compuestas a la que pertenece. Una reducida semilla y un buen diseño -ligado a la ya descrita adaptación ecológica- han conseguido que seamos literalmente invadidos por esta especie en prácticamente todo nuestro territorio nacional. Se han realizado estudios con estas simientes comprobando que pueden alcanzar más de 100 metros de distancia desde su planta progenitora, aunque probablemente sea muy superior llegando incluso a varios kilómetros, evidenciando un elevado potencial de dispersión.

Y es que en ocasiones olvidamos que tras el descubrimiento de América además de producirse la colonización de este nuevo continente por parte de los europeos; nuestro territorio, la vieja Europa, casi a la vez se iba viendo colonizado por nuevos representantes del reino vegetal. Algunos de forma voluntaria, invitados por el hombre (la patata, el girasol o el maíz, son tan sólo algunos ejemplos), pero otros como polizontes de



nuestras naves que retornaban de las Nuevas Indias con oro y otras riquezas, ocultos en las prendas de vestir de los bravos marineros o simplemente mezclados con semillas más valiosas, pasaron desapercibidos. La zamarraga fue una de esas discretas invasoras originaria de América del Norte. Se cree que su llegada a Europa fue a mediados del siglo XVI, concretamente en el año 1655 se citaba en un catálogo de plantas cultivadas en el jardín de Blois, en el valle del Loira (Francia). Existen también referencias posteriores a su presencia en diversos puntos de Francia (Paris, Montpellier). No obstante, Thellung (1912) cree en la hipótesis de su llegada en el siglo XVII, curiosamente dentro de un ave disecada traída a Europa, pues los frutos de *Conyza canadensis* eran empleados por aquel entonces como relleno en las labores de taxidermia. Sea como fuere, lo cierto es que su eficaz dispersión y adaptabilidad permitió su rápida implantación en territorio europeo. En España la primera cita sobre esta planta la realiza el botánico Quer hacia 1784, quien señala ya su presencia en campos, huertos y jardines. En la actualidad se puede localizar en la mayor parte de la Península Ibérica. Esta planta se ha comportado también como invasora en muchas otras partes del globo: Australia, Tasmania, Nueva Zelanda, Sudáfrica, América del Sur y Central, Antillas, Bahamas, Islas Galápagos y Asia. Sin lugar a dudas, un proceso que todavía hoy continúa.

Nadie discute que las especies alóctonas pueden causar numerosos problemas al invadir ecosistemas frágiles y desplazar a determinadas especies poniéndolas en algunos casos en una situación crítica. Sin embargo, la zamarraga ha sabido introducirse de forma útil, al igual que el foráneo recién llegado a una nueva tierra en busca de cobijo. Y así, *Conyza canadensis* ha encontrado un espacio poco ocupado, aquel que nadie quiere, despreciado por muchas de las especies autóctonas que evitan estas difíciles condiciones. Unos ambientes muy alterados por el hombre, lugares ruderalizados y poco cuidados como los márgenes de



Tras las flores surgen los abundantes vilanos que delatan la eficaz dispersión de sus semillas gracias al viento.

las carreteras, las cunetas, las medianas abandonadas y los bordes de campos de cultivo donde el venadillo tiene ahora su reducido reino. Estas hierbas no deben ser consideradas invasoras en el sentido estricto pues tienen poca capacidad de colonizar los ambientes no perturbados y su tiempo de floración no afecta al desarrollo de la flora local. Su gran resistencia hace que sea capaz de soportar incluso aplicaciones de Glifosato, materia activa de conocidos herbicidas. Posee eso sí, sus propios sistemas de defensa, emitiendo sustancias con efectos alelopáticos inhibiendo el desarrollo de otras especies competidoras.

El venadillo lleva poco tiempo con nosotros, por lo que no resaltan sus aplicaciones en la cultura popular

europea. Si bien, la etimología de su nombre científico nos delata un conocido uso. El término *Conyza* proviene del griego *kónops*, mosquito, en alusión a su capacidad de repeler a estos y otros insectos. Se conocen casos en los que se empleaba incluso para repeler las pulgas. De sus propiedades medicinales podemos decir que se ha utilizado aquí y en el continente americano para contrarrestar hemorragias internas y como astringente. También es eficaz en el tratamiento contra las diarreas y la gota, 2 o 3 tazas diarias en infusión del 2 - 3 % serán suficiente remedio.

En esos pequeños retales de naturaleza que se desprenden con cierta rebeldía de la trama urbana y a la que se resisten a ser incorporados -donde en no pocas ocasiones nos inspiramos para estos artículos-, la zamarraga cumple un papel relevante. Casi nadie discutirá una vez más sus reducidas cualidades estéticas, nos resistimos a reconocerlo pero lo cierto es que es planta poco agradada. Pero bien es verdad igualmente que realiza casi una función social. Llevando "lo verde" allí donde nadie es capaz. Ocupando esos espacios olvidados, aquellos que ha denominado el paisajista Gilles Clément como "El tercer paisaje". De ellos dice que son "espacios indecisos, desprovistos de función, a los cuales resulta difícil darles nombre... todos ellos constituyen un refugio para la diversidad".

No deja de resultar paradójico que sea una especie foránea la que de vez en cuando intente llamar la atención de estos refugios olvidados de nuestra moderna civilización. Tal vez tenga que ver con la globalización y los nuevos tiempos que corren...

J. Ramón Gómez Fernández

ramongomez@herbanova.es

PARA SABER MÁS...

www.arquitecturapaisaje.com

Árboles

Celtis australis de tallo alto

Especie rústica de sombra y alineación

El Almez o latonero es un árbol caducifolio que alcanza hasta 20m de altura, con el tronco recto y la corteza lisa. Copa frondosa de color verde oscuro. Hojas simples, alternas, dísticas, de forma aovada-lanceolada, acuminadas y miden 8-9 cm de longitud con base redondeada y algo desigual presentando un borde aserrado. Haz de color verde oscuro, con pelos que al tacto le dan aspereza. Envés más claro y pubescente. Nerviación con tres nervios más patentes que el resto. La nerviación de las hojas lo diferencian claramente de los olmos. Flores solitarias, polígamas, axilares, largamente pedunculadas, sin interés, apareciendo en primavera. Fruto drupáceo, de esférico o aovado, de hasta 1 cm de diámetro, de color verde que se torna negro en la maduración.

Destaca por el amplio uso en jardinería debido a su carácter rústico, ya que tolera todo tipo de suelos y especialmente aconsejable para los calcáreos. Bastante resistente a la sequía. Es empleado como árbol de sombra o alineación urbana.

Innocenti e Mangoni Piante dispone esta especie en su catálogo en formato de tallo alto con medidas de 6/8 cm a 35/40 cm presentado a raíz desnuda.

Más información en:

www.innocentiemangonipiante.it

info@innocentiemangonipiante.it



Arbustos

Varietal ornamental de obtención reciente

Eriobotrya japonica "Coppertone"

Se trata de una variedad de obtención reciente procedente de Oregón a partir de la especie frutal del Níspero del Japón pero destinada exclusivamente a uso ornamental ya que no presenta frutos comestibles. Es un arbusto perenne de 2,50-3 metros de altura con un porte similar al Raphiolepis. Sus hojas, de ovales a oblongas, con bordes ligeramente dentados de color verde oscuro en el envés superior y bronceadas debajo. Al comienzo de la primavera, pequeñas flores simples florecen en grupos pequeños de 5 pétalos de color rosa. Su uso en jardinería es muy variado como planta en maceta para acentuar la decoración de balcones y terrazas y en plantaciones tanto en grupos o formando contrastes. Dentro del catálogo de Innocenti e Mangoni Piante se presentan en contenedor de 3 a 70-110 litros con medidas de 30-40 hasta 150/175cm.

Más información en: www.innocentiemangonipiante.it
info@innocentiemangonipiante.it



Árboles

En cultivo

Araucaria excelsa

La Araucaria es un árbol que se puede cultivar en el jardín exterior o en el interior de las casas.

Para plantar el aire libre Araucaria, debe ser un clima donde las heladas sean nulas o de baja intensidad (- 5°C). Por ejemplo, el Clima Mediterráneo es favorable y se cultiva con frecuencia en parques y jardines.

Araucaria es una planta de crecimiento lento.

Más información en: info@viverospalmer.es

Plantas en maceta

Viveros Guzmán

Begonia Dragon Wing

Tipos de Begonia muy similar a la variedad semperflorens, con gran resistencia a medio sol y gran cantidad de floración. Las begonias Dragon Wing no tienen muchas enfermedades o problemas de insectos. No se presentarán problemas mayores si se utilizan buenas prácticas culturales y un programa de manejo integrado

de plagas. Se han realizado pruebas con una gran variedad de insecticidas sobre Dragon Wing con muy poca a ninguna fitotoxicidad.

Más información en: www.viverosguzman.es

Arbustos

Viveros Palmer

Erythrina Caffra

Árbol caducifolio o semiperenne de 7-9 m de altura, con la corteza grisácea cubierta de espinas cortas y gruesas, oscuras. Foliolos anchamente ovados o elípticos de 8-16 cm de longitud; base cuneada y ápice obtuso, agudo o acuminado.

Puede encontrar más información en: info@viverospalmer.es

**Plantas en maceta**

Pensamiento común

Viola Wittrockiana

Los pensamientos son plantas híbridas ornamentales, cultivadas por sus vistosas flores, obtenidas de la especie silvestre Viola tricolor.

Pertenecen al género de las violetas, dentro de la familia de las violáceas.

Variedad de color negro, con un pequeño ojo amarillo. Esta variedad es de fácil de cuidar, además no necesita un tratamiento especial.

Más información en: www.viverosguzman.es



Disponemos de todo tipo de productos para campos de golf

www.masecor.com



C/. Don Tomás, 7
16200 Motilla del Palancar
Cuenca-Spain
masecor@masecor.com

T + 34 969 33 19 58 · F +34 969 33 16 65 · M +34 607 34 07 10

Semillas de ORNAMENTALES

semillas arbustos flores
semillas palmeras arboles
semillas arboles flores
semillas arbustos flores

Partida de la Tancà, s/n - Apdo. Correos 140
46930 QUART DE POBLET (Valencia) España
Tel. 961 920 920 Fax. 961 920 022
intersemillas@intersemillas.es
www.intersemillas.es

INTERSEMILLAS

Fertilizantes

Burés Profesional

Verplant y Nitroazur

Burés Profesional presenta un fertilizante granulado de liberación lenta con una duración aproximada de 2-3 meses especialmente indicado para el abonado de áreas verdes y césped. Debido a su formulación y a su forma de liberación evita el riesgo de daños en las plantas en casos de dosis excesiva.

Se presenta en sacos de 25 Kg.

Otro de los productos de Burés Profesional es el N° 2 Formulación. Este es un fertilizante granulado de liberación lenta con una duración aproximada de 2-3 meses especialmente indicado para el abonado de jardines, parterres, huertos, jardineras, plantas en maceta y contenedor. Debido a su formulación y a su forma de liberación evita el riesgo de daños en las plantas en casos de dosis excesiva.

NitroAzur es el nuevo fertilizante compuesto NPK con oligoelementos de Burés Profesional SA. Con este producto se completa la gama de fertilizantes minerales. Especialmente indicado para el sector del viverismo, producción ornamental en maceta, por su carácter acidificante. Su principal característica es la capacidad de disminuir el pH del sustrato en las macetas, con lo que se consigue una mejor asimilación de los nutrientes. En definitiva, un aliado de los productores de planta ornamental.

Otras características como la presentación del fertilizante en forma granulada, el color azul, el carácter acidificante, el contenido alto en sulfatos, la formulación alta en potasio y el mínimo contenido en cloruros, hacen de este fertilizante una solución polivalente para una amplia gama de cultivos. Más información: www.buessa.com

Maquinaria

Novedades Honda 2009

Renueva toda su gama de desbrozadoras

Honda, lanza nuevos modelos de diseño más ergonómicos, con mayor comodidad de uso y un 30% menos de vibraciones. Esta tecnología, exclusiva de Honda, totalmente nueva y avanzada, ofrece todas las ventajas del motor de 4 tiempos: menos con-

Corteza

Masecor

Corteza de pino para decoración

Corteza de pino de primera calidad, totalmente natural y biodegradable, descontaminada, con doble clasificado. Es un elemento decorativo en jardines, para cubrir superficies, rellenar macetas, jardineras o parterres. Aporta numerosos beneficios como evitar la aparición de malas hierbas. Más información en: www.masecor.com



Herramientas

Bellota

Kit de herramientas para el jardín

Bellota, marca líder en el mercado ibérico, nos propone su kit de herramientas compuesto por un transplantador, un plantador, una azada-horquilla, un rastrillo y una tijera de poda, para que podamos trabajar con comodidad en nuestro pequeño jardín.

Más información en: www.bellota.com



sumo, menor ruido, menos emisión de contaminantes y mejor rendimiento, con una aceleración y fuerza superiores a los tradicionales motores de 2 tiempos. Y lo más importante, arranca a la primera y con el mínimo esfuerzo.

Es la mejor solución técnica para cumplir con los estándares de emisiones EPA/CARB/EU. Puede operar en cualquier posición y es el más ligero de su categoría, gracias a su reducido peso y tamaño (2.78Kg en el caso del GX25). Ofrece un altísimo par motor de 1Nm/5000 rpm. Más información en: www.honda.es

Sobres llenos de vida



ZANAHORIA
MANTESA
TORO
10
GRAMOS
PLU WTS

LECHUGA
MAYANILLA
DE VERANO

CEBOLLA
BABOSA
25

MELON
WINNET
PIEL DE SAPO
25
GRAMOS
PLU WTS

ESPARRAGO
HIBRIDO
F-3 BC14

CLAVEL
GIGANTE
MEJORADO

CLAVEL
GIGANTE
MEJORADO

CORONADO
DE CHINA
SIMPLE

IPOMEA
RUBRO COBEULEA
TREPADORA

CAPUCHINA
HIBRIDO
DEL TIBURCIO
ELIANA

ROMERO
ROSMARINUS
OFFICINALIS

MENTA
MENTHA
PIPERITA

TOMILLO
THYMUS
VULGARIS

MANZANILLA
MATRICARIA
CHAMORILLA

CORONADO
SIMPLE

COMUNA
PICEA
DEL COLORADO
PICEA
PUMPERNS

ARBOL
DEL TULIPAN
SPATHOLIPAN
CAMPHORATA

PALMERA
CANARIA
PHOENIX
CANARIENSIS

PAPAYA
CARICA
PAPAYA

CIPRES
DE ARIZONA
CUPRESSUS
ARIZONICA
GLAUCOA

TAJINASTE
ROJO
PACHIRA
HILPRETTII

LLUVIA DE ORO
LABURNUM
ANASTROIDES

MUSA
HIBRIDO
VERTICILLA

STRELITZIA
STRELITZIA
REGINAE



ROCALBA

Tel.: 972 20 83 62 - Fax: 972 22 44 80
E-mail: rocalba@rocalba.es

El boro

Fertilización de céspedes. Uso y aplicaciones de los fertilizantes de liberación lenta y controlada

En el nº158, la revista Bricojardinería & Paisajismo dio inicio a una serie de artículos que se extenderán a lo largo de los próximos y que forman parte de la obra de Lluís Recasens "Fertilización de céspedes. Usos y aplicaciones en los fertilizantes de liberación lenta y controlada".

El índice completo está en internet en www.horticom.com?68912; los textos publicados estarán disponibles en esa dirección a medida que se vayan publicando. También estarán disponibles desde el inicio, los capítulos de mayor actualidad, referidos a los productos disponibles actualmente en el mercado. En el nº 174 se publicará el capítulo nº18 " El Manganeseo ".

El boro es una carencia o un elemento que no crea problemas en los céspedes. Ahora bien en frutales es un elemento esencial para el desarrollo de los frutos y en este tipo de plantas se necesitan grandes aportaciones.

El boro no fué conocido como nutriente para las plantas hasta el año 1926. Existen tres tipos de cultivos que consumen boro: la alfalfa, los manzanos y las brásicas.

El boro juega un papel esencial promoviendo la elasticidad celular. Es un elemento esencial para polinizar y es móvil para una serie de cultivos como almendras, ciruelos, manzanos, peras, aunque para otros cultivos es un elemento inmóvil.

Los síntomas del boro están muy claros por su presencia en las hojas jóvenes, semillas más pequeñas y frutas menos voluminosas.

Generalmente el suelo tiene una media total de boro de 10 ppm. Pero la disponibilidad del boro disminuye durante periodos de tiempo seco, aunque tiende a disminuir rápidamente en cuanto la tierra ó suelo se humedece de nuevo.

El boro es un elemento muy móvil en el suelo, es fácil drenar y se considera el cuarto elemento más fácil de lixiviar (1º nitrato, 2º cloruro, 3º sulfato, 4º boro). La toxicidad del boro en céspedes, en los jardines públicos y privados, en áreas verdes, campos deportivos, greens de campos de golf, etc., puede reducirse segando, lixiviando o irrigando.

Un porcentaje de 0,3 ppm de boro es adecuado si la materia orgánica está en el 2%. Sin embargo con 0,3ppm de boro en un sustrato arenoso y una materia orgánica del 1%, producirá deficiencias bóricas.

No se debe incorporar nunca boro en contacto con las semillas ya que produciremos una elasticidad mortífera.

Si existe boro en el sustrato o materia orgánica, realizando una aplicación en el suelo o medio de agua ca-



liente, podremos extraer fácilmente boro y lo podemos poner en suspensión para que el césped lo asimile. El boro es el único oligoelemento que se presenta sobre la forma H_3BO_3 o sobre forma de amonio borato $B(OH)_4^-$. Se comporta como un anión al inverso de los oligoelementos tales como el cobre Cu^{++} , Zn^{++} , Mn^{++} , Fe^{++}/Fe^{+++} .

El boro es absorbido sobre la materia orgánica de forma más enérgica que el nitrógeno nítrico sobre los sustratos orgánicos ya que la afinidad entre la turba y el boro es muy fuerte, y es lo que limita fuertemente la sensibilidad al drenaje.

En cultivos hidropónicos que no exista un drenaje adecuado y que se aporten soluciones nutritivas de forma constante, puede producirse una acumulación importante de boro en el soporte o sustrato al final del ciclo vegetativo de la planta que se está cultivando, con los riesgos de toxicidad que esto comporta.

La absorción del boro por los céspedes se hace sobre todo por un flujo hídrico a través de la raíz, en la planta. El boro sigue el juego de la transpiración.

El boro no migra fácilmente de las hojas a los tejidos más jóvenes, lo que implica que el abastecimiento en boro debe ser regular.

Las carencias de boro aparecen en los casos siguientes:

- Sustrato muy grueso que no deja mantener un flujo hídrico suficiente el lateral de las raíces prácticamente en periodos estivales.
- Freno de la transpiración por calor e insolación excesiva.
- Alternancia marcada de periodos muy secos seguidos de unos riegos muy abundantes responsables de los factores de endurecimiento.

Necesidades de boro en los céspedes:

- En los céspedes el boro es indispensable para el funcionamiento del meristemo porque interviene en el proceso de las cito quininas.
- Excesos de CO_2 provocan una falta de fotosíntesis y un aborto del sistema merismático por una deficiencia de boro. Por ello, las carencias de boro provocan

El boro juega un papel esencial promoviendo la elasticidad celular. Es un elemento esencial para polinizar y es móvil para una serie de cultivos como almendras, ciruelos, manzanos, peras, aunque para otros cultivos es un elemento inmóvil

deformaciones en los meristemas vegetativos y florales organizando abortos y necrosis en órganos jóvenes.

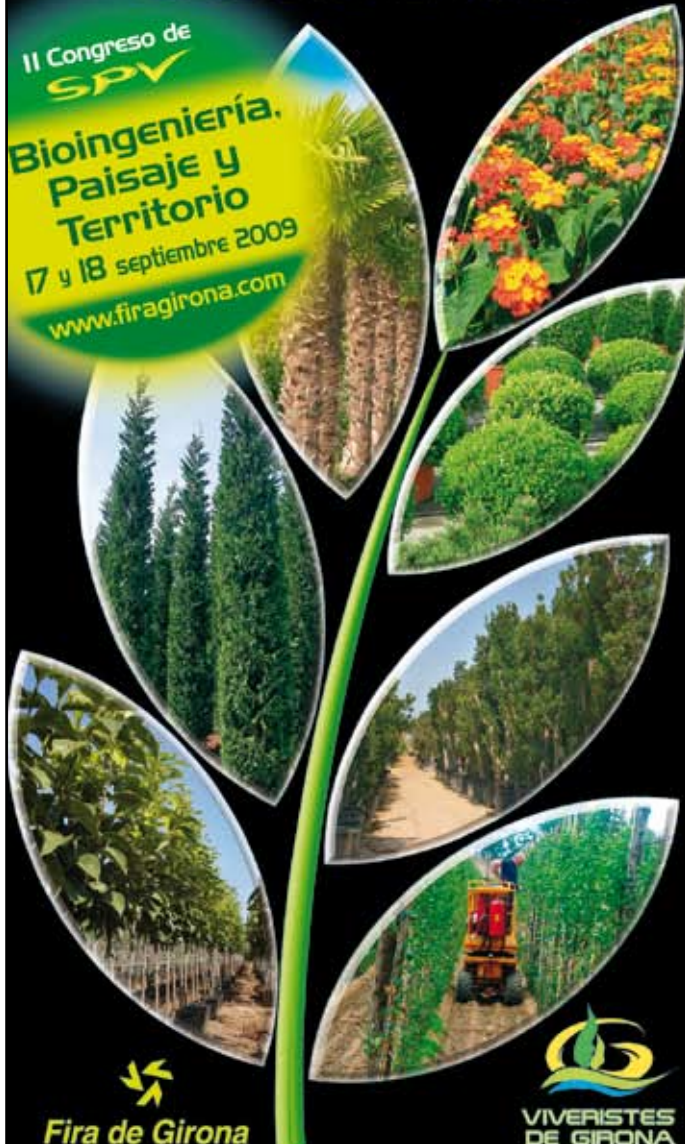
El boro es necesario para el transporte de azúcar e interviene en el metabolismo de las auxinas y de los fenoles.

Las necrosis de los tejidos conductores ligados a las carencias del boro ligados al exceso de fenoles oxidados (necrosis del corazón del bulbo).



SALÓN DE LA PLANTA JARDÍN Y COMPLEMENTOS GIRONA

II Congreso de
SPV
Bioingeniería,
Paisaje y
Territorio
17 y 18 septiembre 2009
www.firagirona.com



Fira de Girona


VIVERISTES DE GIRONA

17, 18 y 19 SEPTIEMBRE 2009

info@firagirona.com - www.spv.cat


34 900 352 930

Con el apoyo de



 Generalitat de Catalunya
 Departament d'Agricultura
 Alimentació i Acció Rural


 Diputació de Girona


 Ajuntament de Girona


 VIVERISTES DE CATALUNYA

Patrocina


LA VANGUARDIA


"la Caixa"



Una de las deficiencias en boro se corrige con una aportación de fertilizantes simples boratados o de fertilizantes como NPK con agentes boratados con dosis recomendadas con el esquema de una aportación cotidiana.

Los boratos de sodio constituyen las aportaciones clásicas de boro. En cultivos perennes la pulverización es a veces lo más eficaz. Las aplicaciones precoces permiten una mejor absorción.

Las aplicaciones se tienen que renovar muchas veces.

La toxicidad de boro es bien real en la producción de cespitosas con una necrosis progresiva de hojas amarillentas en las extremidades de los laterales y seguidamente se transformarán en color marrón pareciéndose a las hojas de tabaco secas. Las carencias se traducen por problemas en el funcionamiento meristemático, si las carencias son muy severas habrá una perturbación en la migración de los glúcidos y se producirán abortos meristemáticos.

Los medios de lucha son el lavado, una ligera subida del pH y una fertilización nitrogenada intensa.

En verano la raíz se seca mucho, se dilata y se contrae y no tiene un buen contacto con el medio del suelo, produciéndose grietas entre la raíz y el medio.

De esta forma el boro apenas es asimilado. La movilidad del boro en verano o periodos de sequía es muy reducido, si no existe un mínimo de humedad.

Si la temperatura es elevada y con mucho sol, la transpiración de la planta o césped es escasa ya que los estomas están cerrados por exceso de sol y altas temperatura y la movilidad del boro en el césped se efectúa mal.

Estos factores inducen a una crispación de hojas, de troncos o pecíolos y de abortos del meristemo vegetativos y florales.

Por esto, si analizamos la flora, existen muchas especies que fructifican con reservas hídricas mínimas. Podremos observar que sus frutos son pequeños por la mínima cantidad de boro del vegetal.

Por ejemplo, la Ponsetia o Euphorbia es una planta que en su hábitat florecía con apenas aportaciones hídricas, sin asimilar boro. Cuando la hemos sacado de su hábitat asimila más boro de lo normal causando excesos.

Todos los oligoelementos a temperaturas elevadas

Generalmente el suelo tiene una media total de boro de 10 ppm. Pero la disponibilidad del boro disminuye durante periodos de tiempo seco, aunque tiende a disminuir rápidamente en cuanto la tierra ó suelo se humedece de nuevo

del sustrato o medio serán más fáciles de asimilar, a excepción del boro.

Si las temperaturas de los sustratos y aguas son frías será más difícil su asimilación. Si sembramos o plantamos en periodos fríos, su lanzamiento vegetativo será muy reducido por una falta de asimilación y unas carencias iniciales de oligoelementos en sus primeras etapas.

La actividad microbiana del medio compartido con el pH, temperaturas, fermentaciones del sustrato, conductividad, es un factor importante en la asimilación de los oligoelementos.

Uno de los que utiliza más es el cobre, porque en la

utilización de un sustrato que ha fermentado es habitual que existan carencias de cobre.

Una carencia de cobre se manifiesta por la sequedad o mortalidad de jóvenes brotes vegetativos. Cuando se secan ya no tienen solución.

En los céspedes existen interacciones del fósforo y oligoelementos. Si realizamos aportaciones muy fosfatadas provocarán reducción de asimilación del hierro, cobre y zinc.

En cultivos y mantenimientos de céspedes una fertilización fosfatada no tendrá ninguna influencia sobre la asimilación de estos oligoelementos, porque las raíces son más duraderas, más fuertes, y el pH del sustrato es más equilibrado.

Las aportaciones nitrogenadas

Las aportaciones nitrogenadas producen desequilibrios. Las aportaciones de nitrógeno favorecen crecimientos en altura de los céspedes, provocando excesos de vigor y provocando disoluciones bajas de oligoelementos en el vegetal.

En primavera, en un momento de gran importancia vegetativa y de aportar fertilizantes nitrogenados, las carencias en manganeso y hierro son frecuentes. En primavera la planta necesita oligoelementos por el gran crecimiento vegetativo, en pocas semanas, tanto en árboles, como en céspedes esencialmente.

Una importante producción de biomasa aérea, provocará una incapacidad de extracción de oligoelementos que no es suficiente en ciertos vegetales y plantas, y se necesitará alguna semana para poder ajustar.

En céspedes se necesitan unos 15 días para pasar del paro vegetativo al pleno rendimiento. Para realizar este proceso necesita de una ayuda en fertilización nitrogenada, hierro y manganeso básicamente.

En árboles y arbustos también se necesitan unos 17-18 días. Primero saldrán las hojas en los puntos apicales de los árboles y arbustos de hoja caduca que poco a poco irán completando todo el vegetal. De las primeras hojas a las últimas formadas en el mismo árbol o arbusto, puede haber una diferencia de entre 10-15 días. Para la plena producción de hojas, se necesitarían 15 días más.

Lluís Recasens
Ingeniero Hortícola



Lluís Recasens cuenta con una larga trayectoria en el campo de los fertilizantes de liberación controlada y lenta, en la propagación y cultivos hortícolas y fue pionero en la introducción de los cultivos in Vitro en Europa.



esencialmente
agua

compromiso medioambiental
gestión y reutilización del agua

Regaber
jardinería 

Jardinería

Tel. 902 108 748

Fax. 902 108 749

jardineria@regaber.com



El Salon du Vegetal en Angers y las citas de febrero del Maresme en Idm Solutios y Corma

El concepto primavera crea demanda entre los canales de venta de las plantas de vivero

Intermediació del Mercat de Flor i Planta de Catalunya en Vilassar de Mar actualmente vende plantas de vivero que en su 78% provienen del cultivo de sus socios y más de la mitad las exportan (52%). La gama de su oferta se amplía año tras año con el objetivo de proveer todo el año las necesidades del comercio minorista. La comercializadora, conocida por el nombre de la empresa "Intermediació" pro-

mueve una marca, Idm Solutions.

En febrero en Intermediació organizan una exposición para sus grandes clientes. Este mes del año, para el canal minorista es una antesala de la primavera, para el comercio de las plantas de vivero, tiene un significado de un estreno que muestra el espectáculo de los nuevos tipos, variedades, colores y presentaciones de las plantas de vivero. En febrero, para

Las referencias de las unidades de venta que están en producción juntas en una exposición de 300 carrys. Los canales de venta eligen, escogen.

el mercado mediterráneo hay como un circuito de moda, con pasarelas como la de la feria IPM en Essen, Intermediació -las fotos muestran detalles de la exposición de carrys- la feria de "le salon du vegetal" en Angers y la semana siguiente días de puertas abiertas en Corma, Premià de Dalt y en Madrid. Para la planta en flor, las variedades más tempranas y los productores que saben preparar plantas con floración más precoz, puede que tengan ventajas competitivas en esta época del año.

En un plano "institucional" este tipo de encuentros pretenden reforzar la confianza de los canales comerciales y su relación con los horticultores. Son estilos diferentes que persiguen lo mismo, vender plantas de vivero en primavera.

Cada año, en el Mercat de flors del Maresme, hay que destacar el potencial de una exposición con 300 carrys de plantas de vivero, realizada pensando en las ventas de primavera. En la exposición de este año la oferta de Idem Solutions, "Intermediació del Mercat" cuenta Pere Corbalán tiene 2.000 referencias dónde cada formato de tienda minorista puede ir escogiendo sus preferencias según sus tipos de clientes.

Actualmente el canal comercial en la venta de plantas de vivero evoluciona junto con los hábitos de compra de los consumidores, como visitantes a estas exposiciones de febrero, aparecen los grandes grupos de clientes como los ayuntamientos y las promotoras de la planificación urbanística que tienen que naturalizar las grandes infraestructuras y por otro lado, las profesiones del comercio más tradicional con los jardineros que compran en modelos de vivero tipo cash carry, mayoristas de los mercados y otras empresas comercializadoras, los centros de jardinería, algunos de éstos organizados en cadenas con enseña como Jardiland, Point Verd, las franquicias de floristerías, etc. Un comercio diverso necesita formatos de venta que tengan interés para las comercializadoras de las plantas de vivero, Solo en la exposición de Intermediació dicen tener las 2.000 referencias, en Corma el número debe ser parecido y parte del éxito del Salon du Vegetal en Angers

es promover la innovación.

Tanta diversidad necesita clasificarse. Plantas con flor; arbustivas, de pepinière dicen en francés, en familias botánicas para los Gardens y la planta para decoración en los grandes espacios interiores y para las casas o oficinas. El catálogo de Intermediació tienen capítulos de, planta de temporada de flor, trepadoras, aromáticas, ecológica, arbustiva, palmáceas, coníferas, plantas de sombra, vivaces, gramíneas, árboles, plantas de interior y, los cactus y plantas crasas. Entre las opciones actuales de organizar de forma eficaz la opinión y los pedidos del canal minorista pasa por atenderle de forma personalizada. Por ello las comercializadoras de plantas de vivero tienen sus propios catálogos. Hay grupos de oferta nuevos dice Corbalán, como la planta ecológica de aromáticas y culinarias que se usan tanto para jardín, balcón como en tiendas de ali-

Para la planta en flor, las variedades más tempranas y los productores que saben preparar plantas con floración más precoz, puede que tengan ventajas competitivas en esta época del año.

mentación. Otro perfil del concepto ecológico está aplicado a la jardinería sostenible, con bajo consumo de agua por ejemplo, y las plantas "fáciles" como sedum y gramíneas.

Tendencia

¿Cuáles son los conceptos que crean demanda entre los clientes de los actuales modelos de negocios minoristas? Según cuenta el gerente de Idm Solutions, los tamaños son protagonistas de muchas de las referencias. Son numerosas las presentaciones basadas en macetas más pequeñas, de 5 a 10 lts, y empleo de sustratos de calidad pero con poco peso. Las presentaciones mejoran y el marketing y la información se elabora pensando en el consumidor. Eso no es una tendencia, es una necesidad del distribuidor minorista.

Pere Corbalán, gerente de Idm Solutions con el viverista Mainou en la exposición.

En Intermediació la gama de productos crece en formatos y las innovaciones de variedades vegetales y las presentaciones comerciales no paran de crecer. La logística que puede organizarse desde una empresa situada en una zona de producción como el Maresme con un gran número de invernaderos y en este caso, utilizando las instalaciones del "Mercat" permite que la oferta se enriquezca con servicios continuados de reposición a los canales minoristas.

En cuanto al nivel de los pedidos, la gente busca acuerdos entre el productor, mayoristas y el canal minorista. En este sentido los daneses y holandeses son unos maestros en coordinar oferta con demanda. Ahora en los supermercados y en las cadenas de suministro organizadas saben lo que quie-

ren, en la industria de producción hortícola, hay que saber "hacerse-lo".

Para Pere Corbalán hay 3 tendencias relevantes que tienen actualidad. La primera es que se vende menos y se venderá aún más barato. Los precios bajos vienen para quedarse, y en algunas referencias se implantarán. El Maresme tendrá que reconvertirse y las empresas tenderán a ordenarse, fusionarse. Las comercializadoras de plantas de vivero a globalizarse. Una segunda megatendencia es la búsqueda de valor para los clientes. El cliente mayorista en la mayor parte de los casos no quiere comprar al productor el valor agregado sino que él mismo "viste" a sus plantas, por ejemplo con cerámicas de colores o con diseños propios. Nosotros, en Idm Solutions,





Los precios bajos en algunas referencias se implantarán, Pere Corbalán a Pere Papasseit, director de Ediciones de Horticultura.

Una exposición de referencias de plantas de vivero es lugar apropiado para el debate sobre las preferencias de plantas de vivero en los canales de ventas.



La tercera tendencia para el comercio de plantas de vivero es el marketing y la aplicación de merchandising específico. Para el cliente, para los consumidores, incluso para paisajistas y jardineros, la etiqueta de una planta es como "el libro de instrucciones" dice Pere Corbalán.

Se puede saber como será la planta de mayor. Es información incorporada al producto. Otra de las tendencias de marketing está dirigido a la seguridad

hacemos presentaciones para que los clientes –otros mayoristas y en el canal minorista, las utilicen “de ejemplos” y nuestros clientes prefieren hacer sus propias compras de macetas con estilo para personalizar sus pedidos.

Hacemos pruebas, por ejemplo con hibiscus de variedades con colores rojos que proponemos vender con macetas también en tonos rojos. En las flores y plantas aprenden a mirar al sector de al lado, el hogar y moda.

En las últimas décadas las plantas en maceta de flor enviadas desde el Maresme son más tempranas que las de los viveristas del sur de Francia y esta ventaja competitiva tiene opciones de comercio frente a otras regiones.

del comprador, dar servicio, certificar una calidad y precio adecuado, calidad ambiental y de logística del vivero al jardín o a la casa. Las plantas están codificadas, hay trazabilidad.

En el vivero Sala Graupera hacen un etiquetado personalizado

En relación al sistema de gestión, el éxito de un Corma en opinión de técnicos de esta revista, dicen que fué la logística, acercar a los clientes a su exposición de venta y los carrys de grupales de productos a los clientes. Ahora desde Idm Solutions, con 30 empresas hortícolas asociadas, acuerdos con 15 proveedores y 75 hectáreas de cultivo, repetirán la fórmula.

Intermediació

Intermediació del Mercat el año 2006 fue adquirida por 32 socios productores de plantas del Maresme con 75 hectáreas y desde entonces están desvinculados del Mercat de Flor y Planta de Catalunya aunque son usuarios de sus instalaciones. En el Maresme los inviernos suaves son claves para una horticultura de productos tempranos; así fue para sus “Mataró potatoes” que enviaban a Londres o las plantaciones de claveles y otras flores que a los largo de los años se han distribuido por toda España.

En las últimas décadas las plantas en maceta de flor enviadas desde el Maresme son más tempranas que las de los viveristas del sur de Francia y esta ventaja competitiva tiene opciones de comercio frente a otras regiones. En este sentido el gerente de Intermediació pasea por su exposición de primavera para atender a su equipo comercial y prestar atención hacia aquello que miran los clientes con mayor atención. En el Maresme este tipo de exposición de Idm Solutions, es única, la hacen una vez al año e invitan a sus mejores clientes para mostrarles la oferta de la campaña.

La jornada de Puertas abiertas en febrero de Corma, en Premià de Dalt y en Madrid, se celebran las dos semanas posteriores a la feria del Salon du Vegetal en Angers.

Para más información visitar:

www.corma.es

www.salonduvegetal.com

Pere Papasseit

ppt@ediho.es



Plantia



Riego



MANGUERAS
PISTOLAS DE RIEGO
ASPERORES
PULVERIZADORES
CONECTORES

Herramientas



HERRAMIENTA
CORTE Y PODA

PEQUEÑA HERRAMIENTA
INOX, ACERO Y PLÁSTICO

HERRAMIENTA MANGO
TELESCÓPICO Y LARGO

Abonos



ABONOS
SUSTRATOS
SEMILLAS
DE CÉSPED

PLANTIA GARDEN, S.L.

Cami de Sant Roc, s/n - E-17180 VILABLAREIX - Girona (Spain)

T. (34) 972 24 16 00 F. (34) 972 40 55 96 - www.plantia.es - info@plantia.es



En Las Palmas de Gran Canaria y Tenerife se puede disfrutar de más de 800 obras de la mano de destacados artistas y arquitectos

El arte del silencio

La segunda bienal de Arquitectura, Arte y Paisaje de Canarias inauguró su exposición en Infecar, Institución Ferial de Gran Canaria, con la presentación por parte del presidente de Canarias, Paulino Rivero, para ofrecer a artistas y periodistas, la situación del territorio en el Archipiélago Canario. Según palabras de Rivero, en el Archipiélago se está experimentando un crecimiento anual de 150.000 personas por año, algo insostenible sino se reduce ese ritmo. En este momento, el Gobierno de Canarias está fomentando una política económica de la región, para que ésta crezca sin impactar en el territorio. Después

de la presentación, se realizó una rueda de preguntas, que dio por finalizada la misma, inaugurando así la fase expositiva de la segunda bienal de Canarias.

En el mismo centro, se pudo disfrutar de algunas de las obras presentadas junto con sus creadores, que estuvieron en todo momento atentos a satisfacer las dudas y curiosidades de los visitantes.

El director de la bienal, Juan Manual Palerm, intenta transmitir al ciudadano la importancia del papel del individuo dentro del paisaje

El director de la bienal, Juan Manual Palerm, intenta transmitir al ciudadano la importancia del papel del individuo dentro del paisaje, para comprender el territorio desde el punto de vista físico y así relacionarlo con muchas disciplinas, como lo evidencia esta segunda bienal, que pretende inducir a una reflexión sobre el paisaje contemporáneo construyendo mediante los diferentes espacios expositivos un argumento transversal donde se mezclan diferentes disciplinas, desde la arquitectura hasta la biología o economía...

La segunda bienal de Canarias concluirá en Mayo con la creación del observatorio Canario del Paisaje, una creación pendiente aún por definir. "El objetivo del observatorio será canalizar la opinión del mundo de las artes, caminar juntos para reforzar el patrimonio natural para vivir mejor y reforzar nuestra economía", anunció Rivero, quien recordó que Canarias tiene protegido un 43% de su territorio, y que la presión demográfica es el principal enemigo del mismo.

Esta segunda bienal, cuenta con el trabajo de más de 800 artistas que han construido sus obras "en silencio", para invitar al ciudadano a ver el paisaje además de cómo un recurso natural, también económico, invitando a la reflexión que ofrece el silencio.



Arquitecturas del Silencio. Música Callada

El músico valenciano Joan Cerveró fue el encargado de la inauguración musical de la Segunda Bienal de Canarias con el concierto Arquitecturas del Silencio, que ofreció en Las Palmas.

El programa interpretado por Cerveró y el Grup Instrumental de Valencia "Arquitecturas del Silencio. Música callada", toma su título de la obra homónima de Frederic Mompou, que está basada en unos versos del Cántico espiritual de San Juan de la Cruz, "...la música callada / la soledad sonora...", en el que destaca la pieza paráfrasis sobre Rothko Chapel para grupo instrumental y banda sonora, de Joan Cerveró.

En la fotografía superior, exposición de apertura en Infecar, Las Palmas. Debajo, espacio cultural El Tanque, en Tenerife.

"Inmersiones", en Gran Canaria.

Paisaje de redes: estructuras e infraestructura (sistemas, mallas y estructuras)

Las visitas expositivas partieron de Infecar, donde obras pertenecientes a Curro Ulzurrun o John Cage se co-dean con el estudio de las viejas infraestructuras hidráulicas de La Palma o proyectos de ingeniería realizados para la bahía de Venecia.

Mientras que en este espacio predomina la arquitectura, el CAM se llena de artes plásticas, entre las cuales destaca Periferia, una propuesta basada en los suburbios en la que participan artistas destacados como Xavier Ribas, Stéphane Couturier, Sergio Belichón, Bas Pincen, Gabriele Basilisco, Montserrat Soto, Gerardo Cunstance o Mattias Koch.

En este espacio se puede encontrar también cuadros de Joan Hernández Pijuan, Sean Scully, Hildegard Hahn y Juan Correa, así como una audio instalación del vocalista del grupo Japan David Sylvian.

En el Gabinete Literario Olga Mink y Scanner recorren las siete islas del archipiélago en un video.

Bajo el comisariado de Orlando Britto, en la Regenta destacan obras realizadas exclusivamente para la bienal. Piezas de Ada Bononis, Zoulikha Bouabdellah o Norbert Francis. La foto instalación de Antonio Díaz, las fotografías pictóricas de Javier Caballero y las intervenciones en el pai-

saje canario de Eberhard Bosslet; todo ello compartiendo lugar con varios planes urbanísticos.

Escenas y escenarios, en Tenerife.

Paradojas del bienestar: el consumo del imaginario y el imaginario del consumo.

En el espacio cultural El Tanque, situado en la ciudad de Santa Cruz de Tenerife, se establece un recorrido por diferentes lugares de la ciudad.

En los últimos tiempos la urbe ya no sólo es un cúmulo de calles, plazas, comercios y gente, sino que se ha transformado en el centro de experiencias sociales, económicas, culturales y productivas, así como de entretenimiento, convirtiéndose de esta manera en el epicentro donde se desarrollan los vínculos humanos y, por tanto, la arquitectura, el urbanismo y el paisajismo tienen el deber de prestar a los ciudadanos soluciones para sus necesidades.

La arquitectura efímera, el reciclaje, las estrategias de ocupación e intervención urbana, la incorporación de prótesis a edificios cons-truidos o la participación ciudadana en los procesos de toma de decisión sobre asuntos urbanísticos, son cuestiones en debate entre algunos arquitectos, que así expusieron su visión en El Tanque, como el video y fotografía de Oliver Berhmann y Aitor Padilla, bajo su obra titulada "¿Qué debe tener una plaza para ser patinable? O "Para-

dise misery 2009” de Zira02.

El edificio de Tea situado en la misma ciudad, es un centro cultural con más de 20.000 metros cuadrados que alberga un museo, una biblioteca, el Centro de Fotografía Isla de Tenerife, que además cuenta con un salón de actos, restaurante, tienda y varios almacenes.

En este espacio se pudieron disfrutar videos y fotografías del “Imaginario” y “Escenas y escenarios del deseo”, como el video del Paraíso Cansado perteneciente a “Días & Riedweg”, o las fotografías de “Piscinas Municipales Santa Lucía”, a cargo de “Estudio 4”.

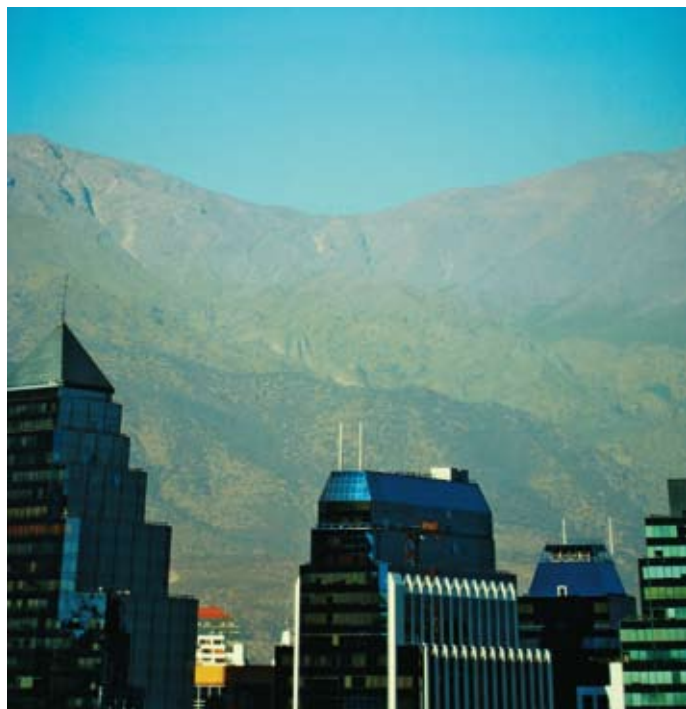
En el Centro de Arte La Recova, antiguo mercado de la ciudad, bajo el lema “Paradojas del Bienestar”, se expusieron diversas esculturas, pinturas y fotogra-

fías como “Naufragio” de Ubay Murillo o “Malpaís” de Juan José Gil.

En Santa Cruz de Tenerife, Joan Cerveró ofreció de nuevo “Arquitecturas del Silencio. Música Callada”, esta vez en la plaza Isla de Madera.

Hasta el 3 de mayo se puede disfrutar en ambas islas del archipiélago canario de diversos seminarios, conferencias y exposiciones, donde queda latente que el paisaje como tal no tiene sentido, sino es por la intervención del ciudadano, y su relación con el mismo.

Una vez más, la bienal de Canarias, demuestra que el arte se encuentra en las calles, los edificios...y que con esfuerzo y ganas, se puede preservar este bien común que nos rodea tan apreciado.



Exposición en el CAAM, Periferia, con destacados artistas, como la fotografía inferior derecha, de Xavier Ribas, e izquierda de Javier Caballero.

Goretti Arana

garana@ediho.es

PARA SABER MÁS...

www.bienaldecanarias.org



Valérie Langendorff



Editorial de febrero de la revista *Journal Jardineries de Francia*
El comercio de las plantas de vivero

En su editorial, Valérie Langendorff acaba explicando que en la horticultura ornamental en Francia "hay que enfrentarse a los hábitos" y en el comercio sería conveniente "pensar diferente". Durante las ferias, por ejemplo, en su revista preguntan sobre estos 10 desafíos –como también hacemos en Bricojardinería & Paisajismo– de lo que se trata es conocer las opiniones con respecto a desafíos como los 10 aquí descritos para llevar "más lejos" las profesiones de las plantas de vivero. Para los que dicen "le vegetal va mal", la pregunta en Jardineries, es, ¿et vous, que proposez-vous?

Los 10 desafíos de la Horticultura Ornamental

No hay dudas, en el comercio de las plantas de vivero, entre las empresas mayoristas, la pregunta es ¿qué se puede aprender de la horticultura ornamental de los últimos 20 años? Por parte de los viveros hay pocos cambios. Hasta ahora el mercado ha crecido solo. Actualmente, ¿porqué las profesiones del comercio de las plantas de vivero tienen tantas dudas y preguntas sobre su futuro?

Los papeles han cambiado. El consumo de plantas de vivero disminuye y arrastra al conjunto del mercado de la jardinería. En la revista *Jardineries*, una de las publicaciones líderes en la información de la cadena comercial "jardin" en Francia, ha reunido en una mesa de debate a productores de plantas de vivero, distribuidores y profesionales operadores del comercio, con el objetivo de analizar las razones de la reducción de las ventas y descubrir estrategias para reaccionar. Dejemos el pasado y pensemos en el futuro, propone la revista. De aquí los 10 desafíos para relanzar el comercio de las plantas de vivero.

1-Simplificar la oferta. Seducir a los clientes. Se trata de escenificar una oferta para que los consumidores y jardineros la entiendan. Hay que intensificar la comprensión del cliente de aquello que se le vende. Lo principal no es el aspecto técnico sino ofrecer soluciones claras, emociones, mostrar el sueño de naturalizar la vida, crear en el valor del vegetal.

2-Ver al vegetal, las plantas de vivero, como una marca. Hoy día, una planta de vivero está considerada como un simple mueble, un producto de decoración. Marketing y comunicación pueden ayudar a dar a las plantas de vivero un nuevo interés para los consumidores. ¿Claves? Las plantas son productos naturales en estado puro. Tienen colores auténticos, su perfume es real, el uso de árboles y plantas ornamentales es un sinónimo de buen gusto, un ambiente con plantas naturales es saludable, tiene encanto y un enorme valor de buenas prácticas en una decoración eficaz para todos los públicos.

3-Adaptar los usos a las demandas de las nuevas generaciones de consumidores. Los nuevos jardineros y los consumidores actuales no conocen a la mayor parte de las plantas de vivero. Hay que evitar este desconocimiento y hacer propuestas de ajardinamientos fáciles, sin mantenimiento y de rápida construcción o adaptación al medio, vivienda, ocio, espacios públicos, etc..

4-Crear compras innovadoras. Redefinir los ejes de la innovación. Los productores de plantas, los viveros, proponen nuevas variedades y especies novedosas para la decoración de

las casas y los jardines. La distribución, las cadenas de almacenes, también buscan estos valores que trae la innovación. Las tiendas y los centros de jardinería quieren ideas simples para ofrecérselas a sus clientes.

5-Los precios tienen una tendencia de revisión a la baja. Con mejores precios el hábito de consumir plantas de vivero puede crecer. Ocasionalmente los compradores pueden actuar con más renovación para consumir mayor cantidad y asiduidad. ¿No habría que pensar en nuevos argumentos para crear consumo? En Francia piensan en ello. ¿Los viveros y jardineros españoles, pueden hacer lo mismo y pensar cómo proponer formas de decoración y de paisajismo en el cual el protagonista principal sean plantas y árboles de vivero?

6-Fidelizar al consumidor. Hay que aumentarles a los clientes las ocasiones para comprar plantas y árboles ornamentales. ¿Porqué no organizar actividades y crear motivos para "cualquier día, cualquier sitio y en cualquier lugar", sea en flores o plantas, para jóvenes o para abuelos? Hay que añadir nuevas ocasiones a las tradicionales diadas de la madre, Sant Jordi, todos los santos, día del padre, el de la mujer trabajadora, etc

7-Conocer más cifras y tener más datos. En la horticultura ornamental hay que saber más. Hay pocos estudios de mercado y de los hábitos de los clientes en las tiendas, referidos, estos estudios, a las plantas de vivero y las flores. La profesión maneja sus negocios a ciegas.

8-Captar tipos de consumo. Naturalizar nuevos espacios. Los balcones y terrazas en verano. Ajardinar la vida al aire libre, en plazas, paseos, espacios públicos, en los bares y restaurantes y en general en el conjunto de las actividades de ocio. En nuestros modelos de vida quedan aún muchas oportunidades para emplear los árboles y plantas ornamentales.

9-Plantas y árboles deben estar más presentes en la visión habitual del consumo de la gente y en el de la colectividad. La ciudad verde es posible. Los pueblos con flores son mejores. En Francia hay concursos de "villes fleuries". En Francia hay oportunidades por descubrir, en España, muchas más.

10-Estructurar y organizar la producción hortícola. La producción hortícola francesa es rica, pero heterogénea y está dispersa. Debería estructurar su logística, el marketing y la comunicación. ¿La comunidad de las profesiones de la horticultura ornamental españolas están estructuradas según las necesidades de los consumidores actuales? Hay quien piensa que se podría acercar mucho más la comunicación entre productores, comercio y consumidores.

Traducción de la editorial de Valérie Langendorff, directora de la revista Journal Jardineries. El texto que se publica está adaptado al comercio de plantas de vivero en España por Pere Papasseit.



ESPAÑA

FLORA URBANA

VI Feria nacional de jardinería urbana, paisajismo y ciudades verdes
ESPARTINAS (SEVILLA)

16 al 19 de abril

<http://www.floraurbana.com>

XXXVI CONGRESO NACIONAL DE PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS

Congreso
CORDOBA

21 al 25 de abril

<http://www.aepjp.com>

CONSTRUMAT

Salón internacional de la construcción
BARCELONA

20 al 25 de abril

<http://www.construmat.com>

VIRIDALIA

Segundas jornadas de puertas abiertas y jardines de muestra de los productores de plantel de la provincia de Barcelona
VILASSAR DE MAR (BARCELONA)

03 al 05 de junio

ASTURFORESTA

VII feria forestal internacional
TINEO (ASTURIAS)

18 al 20 de junio

<http://www.asturforesta.com>

SPV

Salón del Paisajismo y espacios verdes
GIRONA

17 al 19 de septiembre

<http://www.arboretum-girona.com>

IBERFLORA

Feria internacional de horticultura ornamental, forestal y floristería
VALENCIA

14 al 16 de octubre

<http://www.feriavalencia.com>

MUNICIPALIA

Salón Internacional de Equipamientos y Servicios Municipales
LLEIDA

20 al 23 de octubre

<http://www.firadelleida.com>

ALEMANIA

BUGA

Muestra federal de Jardinería
SCHWERIN

23 de abril al 11 de octubre

<http://www.buga-2009.de>

SPOGA

Feria internacional del camping, garden y equipamiento deportivo, feria internacional del jardín
COLONIA

06 al 08 de septiembre

<http://www.spoga-koeln.de>

GOLF EUROPE

Salón Internacional del Golf
MUNICH

27 al 29 de septiembre

<http://www.golf-europe.com>

BRASIL

ENFLOR/GARDEN FAIR

Encuentro nacional de floristas, mayoristas, productores y empresas de accesorios/ tecnología en jardinería y paisajismo
HOLAMBRA, SP

04 al 07 de julio

<http://www.rbbeventos.com.br>

12° FIAFLORA EXPOGARDEN

Feira internacional de paisajismo, jardinagem e floricultura
SAO PAULO, SP

23 al 26 de septiembre

<http://www.expogarden.com.br>

ECUADOR

AGRIFLOTEC

Feria de la industria de la flor cortada
QUITO

20 al 23 de mayo

<http://www.hppexhibitions.com>

EGIPTO

LANDSCAPE

Feria inter. sobre el paisajismo, garden, etc.
EL CAIRO

17 al 19 de mayo

<http://www.saharexpo.com>

EMIRATOS ÁRABES

GARDEN+LANDSCAPING MIDDLE EAST

DUBAI

17 al 19 de mayo

<http://www.messefrankfurtme.com>

FRANCIA

FLORALIES

Floralies internacionales-exposición sobre flores
NANTES

08 al 19 de mayo

<http://www.comite-des-floralies.com>

SALONVERT

Demostración, ensayos y exposición de maquinaria para espacios verdes
LAUDUN L'ARDOISE

17 al 18 de junio

<http://www.salonvert.com>

HOLANDA

FLOWER TRIALS

Ensayos de planta en maceta y parterres

09 al 12 de junio

<http://www.flowertrials.nl>

PLANTARIUM

Salón internacional de productos de vivero
BOSKOOP

26 al 29 de agosto

<http://www.plantarium.nl>

POLONIA

GREEN IS LIFE

Internacional exhibition of plants and gardens
VARSOVIA

28 al 30 de agosto

<http://www.greenislife.pl>

PORTUGAL

6° CONGRESO IBEROAMERICANO DE PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS "PARJAP"

POVOA DE LANHOSO

24 al 26 de junio

<http://www.aepjp.com>

REINO UNIDO

CHELSEA FLOWER SHOW

Muestra floral
CHELSEA

19 al 23 de mayo

<http://www.rhs.org.uk>

GARDEN SHOW IRELAND

Feria del Garden en el Norte de Irlanda
HILLSBOROUGH CASTLE

06 al 08 de junio

<http://www.gardenshowireland.com>

RUSIA

MOSCOW GREEN WEEK

Salón especializado en planta ornamental, equipamiento urbano y zonas verdes
MOSCÚ

22 al 26 de abril

<http://www.expoflowers.ru>

ESPAÑA

XXXVI CONGRESO NACIONAL DE PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS

Congreso
CÓRDOBA
21 al 25 de abril
<http://www.aepjp.com>

V JORNADAS INTERNACIONALES DE GOLF Y MEDIO AMBIENTE

Jornada
MARBELLA (MÁLAGA)
22 al 24 de abril
<http://www.golfymedioambiente.com>

ÁGORA

2º Foro del comercio urbano
MALAGA
06 al 08 de mayo
<http://www.foroagora.com>

RESISTENCIA INDUCIDA EN PLANTAS CONTRA INSECTOS Y ENFERMEDADES

Encuentro
GRANADA
12 al 16 de mayo
<http://fvccee.uji.es>

VI CONGRESO IBÉRICO DE CIENCIAS HORTÍCOLAS

Congreso
LOGROÑO (LA RIOJA)
25 al 29 de mayo
<http://www.sech.info>

VI CONGRESO AEIP

Asociación española de ingeniería de paisaje
GIRONA
17 al 18 de septiembre
<http://www.aeip.org.es>

ALEMANIA

4 TH. MEETING OF THE IOBC/WPRS WORKING GROUP "GMOS IN INTEGRATED PLANT PRODUCTION"

Ecological impact of genetically modified organisms
ROSTOCK
14 al 16 de mayo
<http://www.iobc-wprs.org/events/index.html>

CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE CUBIERTAS VEGETALES

NUERTINGEN
25 al 27 de mayo
<http://www.greenroofworld.com>

AUSTRALIA

SERI WORLD CONFERENCE 2009 ON ECOLOGICAL RESTORATION

19th Conference of the Society for Ecological Restoration International
PERTH
23 al 27 de agosto
<http://www.seri2009.com>

AUSTRIA

X-LARCH III 2009

Landscape Great idea
VIENA
29 al 30 de abril
<http://www.rali.boku.ac.at>

EUROPEAN IALE CONFERENCE

70 Years of landscape ecology in Europe "European landscapes in transformation - challenges for landscape ecology and management"
SALZBURG
12 al 16 de julio
<http://www.iale.de>

BÉLGICA

I INTERNACIONAL SYMPOSIUM ON CRYOPRESERVATION IN HORTICULTURAL SPECIES

Simposio
LEUVEN
05 al 08 de abril
<http://www.agr.kuleuven.ac.be/dtp/tro/ISHSplantcryo/index.htm>

ESTADOS UNIDOS

47º CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA CREACIÓN DE CIUDADES HABITABLES

Urbanismo y Comunidades Saludables
PORTLAND, OR
10 al 14 de mayo
<http://www.livablecities.org>

8º INTER. SIMPOSIUM ON THE PLANT HORMONE ETHYLENE

Simposio
ITHACA, NY
21 al 25 de junio
<http://www.hort.cornell.edu/ethylene/index.html>

FRANCIA

FÔRET ET PAYSAGE

Coloquio internacional
BESANÇON
16 al 18 de septiembre
<http://www.ghff.ens.fr>

HOLANDA

FLOWER TRIALS

Ensayos de planta en maceta y parterres
09 al 12 de junio
www.flowertrials.nl

XXIII SYMPOSIUM OF THE ORNAMENTALS SECTION

Symposio
LEIDEN
31 de agosto al 04 de septiembre
<http://www.ornamentalbreeding.nl>

ITALIA

II CONFERENCE ON LANDSCAPE AND URBAN HORTICULTURE

Conferencia
BOLONIA
09 al 13 de junio
<http://www.luh2009.org>

WORLD SEED CONFERENCE

Conferencia
ROMA
08 al 10 de septiembre
<http://www.worldseed.org>

JAPÓN

V SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE CULTIVO DE ROSAS

Simposio
GIFU
24 al 29 de mayo
<http://www1.gifu-u.ac.jp/>

PORTUGAL

I COLOQUIO NACIONAL DE SEMILLAS Y VIVEROS

Coloquio
SANTAREM
22 al 23 de mayo
<http://www.aphorticultura.pt>

6º CONGRESO IBEROAMERICANO DE PARQUES Y JARDINES PÚBLICOS "PARJAP"

Congreso
POVOA DE LANHOSO
24 al 26 de junio
<http://www.aepjp.com>

RUSIA

DISEÑO DEL PAISAJE EN LA CIUDAD: PAISAJES HISTÓRICOS EN LA EDAD MODERNA

Congreso
SAN PETERSBURGO
01 al 03 de junio
<http://www.freewebs.com>

TURQUIA

ISF WORLD SEED CONGRESS 2009

Congreso
ANTALYA
25 al 27 de mayo
<http://www.worldseed.org>

Arquitectura



El rascacielos ecológico

■ Yeang, Ken

Este libro plantea el reto de proyectar edificios de gran tamaño, como los rascacielos, de manera ecológica. Propone una mayor conciencia ecológica a la hora de enfrentarnos con un proyecto de este tipo. El rascacielos ecológico es un libro de referencia indispensable tanto para arquitectos como para otros profesionales. El libro está ilustrado con ejemplos de la propia obra de Yeang y de otros arquitectos.

■ Ref.: 4301
■ Páginas.: 303
■ PVP: 30.00 euros

Jardinería



Juegos de agua

■ Plumtre, George

El agua es tan importante para los jardines actuales como lo fue en el pasado. Este es un libro de evocador contenido, con fotografías de jardines de todo el mundo en los que la presencia del agua es preponderante, desde las obras maestras islámicas de Granada y Cachemira hasta los tranquilos y relajantes jardines de Kyot en Japón.

■ Ref.: 874
■ Páginas.: 208
■ PVP: 45.00 euros

Paisajismo



Los jardines en la actualidad

■ Segura Munguía, S.

A través de un interesante recorrido por las fuentes clásicas, el profesor Santiago Segura rememora el papel de los jardines públicos y privados, las villas, las construcciones, las aguas, los animales y el quehacer de la jardinería de Grecia y Roma. Un apasionante paseo por el arte de los jardines a través de la literatura clásica, conducido por un experto de sus fuentes literarias.

■ Ref.: 4541
■ Páginas.: 206
■ PVP: 54.00 euros

Paisajes radicales

Reinventar el espacio exterior

■ Amidon, Jane



■ Ref.: 4480
■ Páginas.: 192
■ PVP: 38.00 euros

Plantas de Exterior



■ Patrick Mioulane

No es necesario disponer de un gran espacio para tener un pequeño jardín. Larousse de la Jardinería. Plantas de exterior, es la primera enciclopedia práctica dedicada a la jardinería de balcones, terrazas y patios. Con cientos de composiciones florales para realizar usted mismo en macetas y jardineras, esta obra le permitirá elegir entre más de 2000 plantas para convertir sus balcones, ventanas, terrazas, patios o escaleras en auténticos jardines.

■ Ref.: 4587
■ Páginas.: 480
■ PVP: 31.00 euros

Jardinería



Trucos del Jardinero. Tu jardín

■ Equipo Susaeta

En este libro podrás encontrar todos los secretos de la jardinería, desde la época idónea para la siembra de cada planta hasta la preparación de la tierra y la erradicación de las plagas. Todos estos temas y más están recogidos en esta guía práctica, que ayudará inestimablemente al aficionado de la jardinería.

■ Ref.: 4571
■ Páginas.: 93
■ PVP: 4.50 euros

Paisajismo



Ecurbanismo

■ Ruano, M.

Este libro está pensado como una obra de referencia básica para arquitectos, urbanistas, arquitectos paisajistas y en general, para cualquier profesional del urbanismo y la planificación. Además presenta, de manera accesible, lo más novedoso en planificación sostenible y expone de manera gráfica y mediante 60 ejemplos, lo que puede considerarse como lo mejor en la disciplina.

■ Ref.: 2688
■ Páginas.: 192
■ PVP: 39.67 euros

Paisajismo



Ecología del paisaje

■ Burel, F. y Baudry, J.

Propone una aproximación a la ecología de los paisajes agrícolas, articulando estrechamente las actividades humanas y el funcionamiento ecológico. Se detallan las bases teóricas y empíricas de las relaciones entre la estructura espacial del paisaje y los procesos como la dinámica de población, las coundidades y los flujos geoquímicos. Se presentan ejemplos de aplicación de los conceptos de ecología en el paisaje.

■ Ref.: 4261
■ Páginas.: 353
■ PVP: 40.00 euros



BOLETÍN DE PEDIDOS

www.horticom.com/bookshop
www.ediho.es/suscripciones

1 AÑO 2 AÑOS ESPAÑA Extranjero correo normal. Extran. correo por avión.

Deseo Suscribirme a:

<input type="checkbox"/> Revista HORTICULTURA & INTERNACIONAL	120 €	140 €	230 €
<input type="radio"/> 12 números anuales y los números extras.	180 €	240 €	400 €
<input type="checkbox"/> BricoJardinería	90 €	110 €	150 €
<input type="radio"/> Paisajismo 12 números anuales.	135 €	175 €	250 €
<input type="checkbox"/> DE ARQUITECTURA DEL PAISAJE	80 €	110 €	150 €
<input type="radio"/> 4 números anuales	125 €	175 €	250 €
<input type="checkbox"/> Suscripción PLUS Incluye todas las revistas y los números Extras y Especiales que se publican	170 €	250 €	380 €
	280 €	400 €	700 €

La arquitectura paisajística hoy en día es uno de los ámbitos más emocionantes y revolucionarios del diseño.

Con la conciencia medioambiental siempre presente, los diseñadores del paisaje reforman nuestra apreciación tanto del entorno natural como de aquel construido por la mano del hombre, desde la pequeña escala de nuestros jardines particulares, hasta la gran escala de los espacios públicos.

Basándose en una amplia gama de ideas y conceptos, y presentando nuevas maneras de ver, interpretar y diseñar un "paisaje", el libro está organizado en siete temas que comprenden las cuestiones y las técnicas más importantes de hoy en día: luz, color, textura; movimiento de planos; orden y objetos; revelar la interacción; nuevos contextos; ingredientes urbanos, y lugares que relatan historias.

Cada capítulo está ilustrado con los trabajos de diseñadores y arquitectos internacionalmente conocidos como Janis Hall, Fernando Caruncho, Adriaan Geuze, Reiser+Unemoto, Peter Walker y Makoto Sei Watanabe.

Una evaluación didáctica y desafiante del presente y un compendio de ideas para el futuro, "Paisajes radicales" sugiere una rica e inesperada variedad de formas en las que podríamos interaccionar dinámicamente y en armonía con los grandes espacios.

PEDIDOS LIBRERÍA

REFERENCIA O TÍTULO	Cantidad	Precio	Importe

Gastos de envío por pedido de libros:
 España 6 €, Europa 30 € y resto del mundo 40 €. TOTAL.

SUS DATOS

EMPRESA: _____
 N.I.F.: _____
 NOMBRE Y APELLIDOS: _____
 DOMICILIO: _____
 C.P.: _____ POBLACIÓN: _____
 PROVINCIA: _____
 TELÉFONO: ____ / ____ TELEFAX: ____ / ____
 e.mail: _____
 WEB: _____
 ACTIVIDAD: _____
 (Indíquenos cultivos por especies y/o su actividad profesional)

FORMAS DE PAGO:

Reembolso* / Con cargo a mi TARJETA DE CREDITO
 VISA AMERICAN EXPRESS
 N°
 Nombre y apellidos del titular: Fecha de Caducidad: / / Firma del titular:

* Sólo España.

TEL: +34-977 75 04 02

e-mail: plataforma@horticom.com
 WEB: <http://www.horticom.com>

Paisajismo



Elementos urbanos

■ Serra, J.M
 Contiene 132 elementos de mobiliario y microarquitectura urbanos europeos.
 ■ Ref.: 2144
 ■ Páginas.: 304
 ■ PVP: 35.45 euros

Paisajismo



Diseño urbano

■ Ordeig, J.M.
 Ofrece unas experiencias donde se manifiestan parámetros de accesibilidad y sostenibilidad.
 ■ Ref.: 4928
 ■ Páginas.: 224
 ■ PVP: 38.00 euros

Guía básica para comprar en Horticom Bookshop:

- Encuentre el producto que desea a través del buscador o en el menú de categorías en www.horticom.com/bookshop.
- Una vez encontrado, añádale al carrito.
- Haga click en "Ver carrito" para consultar los productos en la lista de la compra.
- Puede añadir o eliminar productos de la lista.
- Rellene sus datos para que el pedido se haga efectivo y seleccione la forma de pago.
- Una vez finalizado, guarde el comprobante de su compra. El departamento de pedidos de Horticom gestionará el envío.

Arquitectura del Paisaje



Construcción de Gardens - Invernaderos

ININSA Tel.: +34-964 51 46 51
 Fax: +34-964 51 50 6815
www.ininsa.es

Construcción y Urbanismo



Medio ambiente

EULEN MEDIO AMBIENTE Tel.: +34-91 631 08 00
 Fax: +34-91 631 09 24 C.P.3
www.eulen.com

Herramientas y accesorios

BELLOTA HERRAMIENTAS, S.A.20
 PLANTIA GARDEN, S.L. Tel.: +34-972 24 16 00
 Fax: +34-972 40 55 9629
www.plantia.es

Maquinaria para la construcción y jardinería

BOB CAT.....4

Riego y microclimas

ARAGRUP.....14
 PLANTIA GARDEN, S.L.....29
 RIEGOS IBERIA REGABER, S.A. Tel.: +34-93 573 74 00
 Fax: +34-93 573 74 1125
www.regaber.com

Horticultura Ornamental



Planta ornamental

FIRA DE GIRONA, SPV..... Tel.: +34-972 419 000
 Fax: +34-972 208 97423
www.spv.cat

INNOCENTI & MANGONI EXPORT, SRL Tel.: +39-0573 530 364
 Fax: +39-0573 530 43218
www.innocentiemangonipiante.it

SIMÓ TEJEDOR CULTIUS, S.L.5
 VIVEROS PALMER, S.L..... 18-19
 VIVEROS GUZMÁN, S.L..... Tel.: +34-952 411 351
 Fax: +34-952 412 66219
www.viverosguzman.com

Bulbos, semillas y tepes

INTERSEMILLAS, S.A. Tel.: +34-96 164 01 01
 Fax: +34-96 166 84 8319
www.intersemillas.es

ROCALBA, S.A. Tel.: +34-972 20 83 62
 Fax: +34-972 22 44 8021
www.rocalba.es

Distribución



Mobiliario de jardín

ESCOFET 1886, S.A. Tel.: +34-93 318 50 50
 Fax: +34-93 412 44 6514
www.escofet.com

RIMUR-PROYECTOS E INSTALACIÓN DE MATERIAL URBANO.....14

Nutrientes y fitosanitarios

BURÉS PROFESIONAL, S.A. - BIOT..... Tel.: +34-972 40 50 95
 Fax: +34-972 40 55 96 1-20
www.burespro.com

COMPO AGRICULTURA, S.A. Tel.: +34-93 224 72 22
 Fax: +34-93 221 41 93 C.P.2
www.compo.es

SCOTT O.M. ESPAÑA, S.A..... Tel.: +34-977 21 18 11
 Fax: +34-977 21 14 77 10-11
www.scottinternational.com

PLANTIA GARDEN, S.L.29

Tierras y sustratos

BURÉS PROFESIONAL, S.A. - BIOT..... 1-20
 MASECOR, S.L. Tel.: +34-969 33 19 58
 Fax: +34-969 33 16 65 19-20
www.masecor.com

BURÉS, S.A..... Tel.: +34-93 640 16 08
 Fax: +34-93 640 17 025
www.buressa.com



■ La Fundación +árboles acerca la reforestación con *nendo dango* a los voluntarios de la CAM

La Fundación +árboles y la Asociación de Voluntarios CAM comparten el deseo legítimo de más y más árboles y ambas entidades llevan a cabo acciones de reforestación por toda la geografía española. Las dos entidades participaron en una jornada de plantación de 500 árboles en el Parque Natural de la Sierra de Espadán (Castellón) y a la que se ha unido la Fundación +árboles, que ha sido invitada a impartir un taller de *nendo dango*. Con este método de origen japonés se sembrarán algunos de los 1.800 árboles que los voluntarios valencianos de la Caja del Mediterráneo se han comprometido a plantar este año, para compensar así las emisiones de CO₂ que generan los desplazamientos laborales de los empleados de la entidad bancaria. *Nendo dango* significa bolitas de arcilla en japonés. Más información en: www.masarboles.es www.amigosdelosarboles.com

■ Cursos del programa de jardinería para el año 2009

La Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía, dedica su atención a la Jardinería y el Paisaje con un objetivo preciso: formar a los profesionales del sector, elevando el nivel de conocimientos y técnicas necesarias que les permitan su desarrollo profesional. Este programa se va a desarrollar en el Centro IFAPA de Palma del Río, contando con un equipo de profesionales de reconocido prestigio. Más información: jardineria.palmadelrio.ifapa@juntadeandalucia.es

capoqua



El color, protagonista

El oficio de los floristas, casi arte, al componer unidades de venta con encanto utiliza el color. Hay colores que tradicionalmente tienen significado. Por ejemplo, rojo para el amor, blanco para bodas y bautizos, etc. En las cadenas comerciales de bricojardinería de Copenhague su marketing, en la sección de jardinería y de "hogar," propone composiciones para regalo basadas en plantas en maceta con mucho protagonismo para el color. Es una mezcla de ofertas, una flor o una planta, junto con otros objetos de regalo para el hogar, oficinas, decoración de espacios públicos, etc.

En los concursos de las "Villes fleuris" que, con el apoyo del ministerio de turismo, organizan los municipios en Francia, tiene tanto interés el juego varietal de las propuestas de los jardineros como el estilo, los conceptos de moda para el conjunto del paisaje, como tienen los colores de un jardín. El Bloemenbureau holandés contrata artistas de arquitectura efímera para proponer estilos que escenifican durante su participación en ferias y cursos. Las actividades de esta interprofesional se convierten en prescripciones para crear aplicaciones de flores y plantas de vivero. Actualmente el color es uno de sus principales protagonistas.

No hay colores feos, ni bellos, todos son colores, dice Carlos Cruz Diez un pintor venezolano, radical con el color que este mes exhibe su obra en Palma de Mallorca. Este artista cree que el color es afectivo, lujurioso, lúdico y situacional.

El color es un ente vivo. El color provoca modificaciones, algunas afectivas como el sentimiento de la Navidad, en otros casos tiene valores comerciales. A la Poinsettia, la llaman la flor de Navidad, el color rojo de esta planta cuando florece es un símbolo. Este valor de marketing, la flor en rojo, lo quieren usar también los mayores productores mundiales de cyclamen proponiendo variedades rojas para una venta en la época navideña en floristerías y su utilización en ajardinamientos.

El color es un protagonista vivo, a mí me parece que también un camino para experimentar y crear conceptos que se conviertan en propuestas de venta en el comercio de flores y plantas de vivero.

Pere Papasseit

B&P

BRICOJARDINERÍA ■ PAISAJISMO

Consultores-Asesores:

SILVIA BURES. Burés, S.A.
SANTIAGO ORTS.
Viveros Huerto del Cura.
RAFAEL NARBONA.
Paisajistas Asociados.
ROBERTO PEREIRA. Horticas, S.L.
IGNASI PUJOL - XICOY
Especialista en Gestión del Agua.
PAOLA SANGALLI. Paisajista.
ANTONIO PIÑOL. Arquitecto. Urbanista.
XAVIER MARTINEZ.
Univ. Pol. de Cataluña.
ÓSCAR GUIDO GARCÍA VILLANUEVA
Asesor de sustratos del Colegio Oficial
de Ing. Téc. Forestales

Coordinador Técnico:

ALICIA NAMESNY VALLESPIR

Redacción:

SORAYA DEL POZO
GORETTI ARANA

Diseño Gráfico y Preimpresión:

CARÁCTER GRÁFICO, S.L.
JUAN BAUTISTA COBOS
MIGUEL ANGEL POLLINO
CARLES CAMÍ

Multimedia, I+D:

ALEX PALLERO
DOLORS ESPIGARES

Contratación y Gestión de publicidad:

EVA DOMINGO
MÓNICA GÓMEZ

Suscripción y Marketing:

PAMELA GISMONDI

Secretaría:

ANTONI PREIXENS
CARME SAROBÉ

EDICIONES DE HORTICULTURA, S.L.:

Paseo Misericordia, 16, 1º-1ª
43205 REUS (Tarragona) - Apdo. 48
Tel.: 977 75 04 02 - Fax: 977 75 30 56
horticom@ediho.es
www.horticom.com

EDICIONES
DE HORTICULTURA
es miembro de:



Distribución y venta:

Revista de carácter mensual (12 números al año).
Precio suscripción 2007: 90€. Extranjero 110€.
Los criterios y opiniones expuestos por sus
autores, en los artículos de esta publicación, no
reflejan necesariamente la opinión de la editorial.
La reproducción total o parcial de artículos,
informaciones y fotografías, queda prohibida
salvo con la autorización expresa de los autores o
bien del propietario del copyright.

© Ediciones de Horticultura, S.L.
ISSN: 1132-3493.
Depósito Legal: 238/92

Nº **174**
MAYO 2009



Viver de Bell-Iloc

En un sentido estricto, Viver de Bell-Iloc no es un ejemplo de RSE; según Wikipedia, "La responsabilidad social corporativa (RSC), también llamada responsabilidad social empresarial (RSE), puede definirse como la contribución activa y voluntaria al mejoramiento social, económico y ambiental por parte de las empresas, generalmente con el objetivo de mejorar su situación competitiva y valorativa y su valor añadido."

Normas de jardinería

Continuación de la sección dentro de B&P con la que se siguen presentando las Normas Tecnológicas de Jardinería y Paisajismo, desde el punto de vista privilegiado que supone el ser los coordinadores de este magnífico trabajo colectivo de un sector profesional, como es el de la Jardinería y el Paisajismo, que aglomera personas con una experiencia y un saber hacer excepcional, fruto de su innegable dedicación y estima profesional hacia el sector de los espacios verdes.

Vertiente Atlántica
JOSÉ VALDEÓN

Fertilización de céspedes: Uso y aplicaciones de los fertilizantes de liberación lenta y controlada. El Manganeso.
LLUÍS RECASENS

Lo más

Sectorial ornamental, sectorial de bricojardinería, sectorial de arquitectura del paisaje.

Comunicación

Actividades y contenidos

Productos: Máquinas e implementos para diversas aplicaciones, como paisajismo, jardinería, etc...



Hortimedia Europe Group es el grupo de líderes europeos en comunicación hortícola para profesionales del sector de la horticultura, jardinería, paisajismo y comercio mundial de productos hortícolas.

www.hortimedia.eu/

Puutarha & Kauppa - Grower - Turf Management - Vakblad voor de Bloemisterij - Bloem en Blad - Tuin & Landschap - Groenten en Fruit - De Boomkwekerij - Paddestoelen - Vakwerk - TASPO - Das TASPO Magazin - Gestalten & VerkaufergrünFORUM.LA - Deutsche Baumschule - Friedhofskultur - Gb Das Magazin für Zierpflanzenbau - Green Business International - Fleur Magazine - Groen Magazine - Espaces Verts - Lien Horticole - PHM Revue Horticole - Der Gartenbau / L'Horticulture - Flortecnica - Data & Fiori - Horticultura - Horticultura International - Bricojardinería & Paisajismo (QEJ) - Viola - Gartner Tidende - Gartneryrket

Floranid® Doble Acción: Abono + Herbicida

La unión hace la fuerza.

El único
Abono +
Herbicida



Floranid® Doble Acción es el primer y exclusivo producto 2 en 1 específico para césped, de la gama profesional Áreas Verdes de COMPO. Floranid® Doble Acción nace de la combinación de un abono de liberación lenta y dos herbicidas selectivos que eliminan las malas hierbas de hoja ancha de forma eficaz y durante un largo periodo de tiempo. Así, el césped estará fertilizado durante 2 o 3 meses, sin riesgo de quemaduras ni pérdidas de nutrientes. Y siempre con el mejor aspecto, libre de malas hierbas y maleza. Con Floranid® Doble Acción conseguirá un césped sano y vigoroso, ahorrando tiempo y dinero. Con total seguridad.

Floranid®
Gana en todos los campos

COMPO Agricultura
Joan d'Àustria, 39-47
08005 Barcelona
Tel. 93 224 72 22
Fax 93 221 41 93
www.compo.es



Una empresa del grupo K+S

Damos vida

a nuestro entorno



MEDIO AMBIENTE NATURAL

PARQUES Y JARDINES

**MOBILIARIO URBANO
Y JUEGOS INFANTILES**

SERVICIOS FORESTALES

CAMPOS DE GOLF

ESPACIOS PROTEGIDOS

MEDIO AMBIENTE URBANO

Dnh

Desde 1981 trabajamos por la conservación de nuestro entorno. La experiencia acumulada permite que nuestros profesionales apliquen las mejores formas de gestionar nuestras obras y servicios en el medio ambiente urbano y natural. Nuestro propósito es hacer todo lo que está a nuestro alcance para que millones de ciudadanos disfruten de una mejor calidad de vida. Un compromiso de respeto con la naturaleza.



EULEN
MEDIO AMBIENTE

La experiencia natural



www.eulen.com · Teléfono de atención al cliente: 902 355 366 · Delegaciones en toda España y presencia en 12 países